



**FOREIGN  
BROADCAST  
INFORMATION  
SERVICE**

# ***JPRS Report***

# **Arms Control**

REFERENCE AID  
GLOSSARY OF ARMS CONTROL TERMS

DTIC QUALITY INSPECTED 3

REPRODUCED BY  
U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE  
NATIONAL TECHNICAL  
INFORMATION SERVICE  
SPRINGFIELD, VA 22161

19981030 104

83  
A05

JPRS-TAC-88-019

31 MAY 1988

ARMS CONTROL

REFERENCE AID

GLOSSARY OF ARMS CONTROL TERMS

[Terms extracted from FBIS Soviet Military Terminology Project]

CONTENTS

Introduction .....	i
Russian and English Terms .....	1

# GLOSSARY OF ARMS CONTROL TERMS

## Introduction

This *Glossary of Arms Control Terms* was extracted and printed from the FBIS Soviet Military Terminology Project, a computerized Russian military dictionary containing annotated translations of U.S. and Soviet (in transliteration) military terms. A hard copy printing of the FBIS SMITE data base, currently containing 22,000 entries, is in the planning stages.

*FBIS Terminology Coordinator*  
*Maureen Cote*  
*P.O. Box 2604*  
*Washington D.C. 20013*

NOTE: Terms pertaining to the text and protocols of the December 1987 INF Treaty are also included in this arms control glossary although a separate glossary of terms extracted exclusively from the 1987 INF Treaty is also available from the FBIS Terminology Coordinator. The identification number of the *1987 INF Treaty Glossary* is: JPRS-TAC-88-014; 21 April 1988 (33 pages).

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

ABLYATSIYA  
ABLATION

AKKREDITOVANNYY PRI PRAVITEL'STVE  
ACCREDITED TO THE GOVERNMENT

AKKUMULYATOR DAVLENIYA  
PRESSURE ACCUMULATOR

AKTSIYA, MEZHDUNARODNAYA  
INTERNATIONAL UNDERTAKING

AL'FA-IZLUCHENIYE  
ALPHA RADIATION [stream of alpha particles]

ANDRUSHKA  
[in quotes] LARGE ROCKET LAUNCHER

ANTIRAKETA  
see PROTIVORAKETA

APPARAT, KOSMICHESKIY  
SPACECRAFT; SPACE VEHICLE

APPARATURA DLYA IZMERENIYA GABARITOV  
DIMENSIONAL MEASURING EQUIPMENT

APPARATURA DLYA POLUCHENIYA IZOBRAZHENIYA  
IMAGE PRODUCING EQUIPMENT

APPARATURA DLYA SBORA DANNYKH  
INSTRUMENTATION FOR DATA COLLECTION

APPARATURA I MATERIALY  
EQUIPMENT AND SUPPLIES [e.g. for on-site inspection]

APPARATURA OBESPECHENIYA PUSKA RAKETY  
MISSILE LAUNCH SUPPORT EQUIPMENT

APPARATURA PUSKA SNARYADOV I UPRAVLENIYA STREL'BY  
FIRING CONTROL GEAR

APPARATURA UPRAVLENIYA  
CONTROL EQUIPMENT [e.g. missile loading mechanism]

APPARATURA, IZMERITEL'NAYA  
MEASURING EQUIPMENT

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

ARTILLERIYA, ATOMNAYA  
ATOMIC ARTILLERY [obs.]

ARTILLERIYA, REAKTIVNAYA, POLEVAYA  
FIELD ROCKET ARTILLERY

ASIMMETRII SIL, KOMPENSIRUYUSHCHIYE  
OFFSETTING FORCE ASYMMETRIES

AVTOMOBIL', KOMANDNYY  
CONTROL VAN

BATAREYA "PERSHING-2"  
PERSHING II BATTERY

BATAREYA REAKTIVNYKH MINOMETOV  
ROCKET LAUNCHER BATTERY [WW II]

BATAREYA REAKTIVNYKH USTANOVOK  
ROCKET LAUNCHER BATTERY

BATAREYA, STARTOVAYA  
LAUNCH BATTERY, FIRING BATTERY [guided missile]

BAZA RAZVERTYVANIYA  
DEPLOYMENT BASE

BAZA, KOMPLEKTOVOCHNO-ISPYTATEL'NAYA  
SYSTEM ASSEMBLY AND CHECKOUT FACILITY

BAZA, OPERATSIONNAYA, RAKETNAYA  
MISSILE OPERATING BASE

BAZIROVANIYE, KOMPAKTNOYE  
DENSE PACK [basing mode]

BAZIROVANIYE, MORSKOYE  
SEA-BASING; [in genitive] SEA-LAUNCHED [missiles]

BAZIROVANIYE, NAZEMNOYE  
LAND-BASING; [in genitive] LAND-BASED [missiles]

BAZIROVANIYE, NAZEMNOYE  
[in genitive] GROUND-LAUNCHED [e.g. cruise missile]

BAZIROVANIYE, PEREDOVOYE  
FORWARD BASING

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

BAZIROVANIYE, VOZDUSHNOYE  
[in genitive singular] AIR-LAUNCHED [missiles]

BESSROCHNYY  
OF UNLIMITED DURATION [e.g. treaty]

BEZ USHCHERBA  
WITHOUT PREJUDICE

BEZOPASNOST' POLIGONA  
RANGE SAFETY

BEZOPASNOST', LICHNAYA  
PERSONAL SAFETY

BEZOPASNOST', MEZHDUNARODNAYA  
INTERNATIONAL SECURITY

BEZOPASNOST', RAVNAYA I ODINAKOVAYA  
EQUAL AND IDENTICAL SECURITY

BLOK NAVEDENIYA  
AIMING UNIT, TRACKER

BOMBA, ATOMNAYA  
ATOMIC BOMB [see BOMBA, YADERNAYA]

BOMBA, NEYTRONNAYA  
NEUTRON BOMB

BOMBA, VODORODNAYA  
HYDROGEN BOMB

BOMBA, YADERNAYA  
NUCLEAR BOMB

BOMBARDIROVKA, ATOMNAYA  
ATOMIC BOMBING [e.g. Hiroshima and Nagasaki]

BOMBARDIROVSHCHIK PERSPEKTIVNOY TEKHNologii  
ADVANCED TECHNOLOGY BOMBER (ATB)

BOR'BA  
COUNTER [e.g. dlya bor'by s]

BOYEGOLOVKA  
WARHEAD [see CHAST', BOYEVAYA]; REENTRY VEHICLE

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

BOYEGOLOVKA  
WARHEAD; REENTRY VEHICLE

BOYEGOLOVKA, MONOBLOCHNAYA  
SINGLE WARHEAD

BOYEGOLOVKA, RAZDELYAYUSHCHAYASYA  
MULTIPLE WARHEAD

BOYEPRIPAS, YADERNYY  
NUCLEAR MUNITION [also sometimes: NUCLEAR WARHEAD]

BOYEPRIPASY, ATOMNYYE  
ATOMIC MUNITIONS [see BOYEPRIPASY, YADERNYYE]

BOYEPRIPASY, NEYTRONNYYE  
NEUTRON MUNITIONS, ENHANCED-RADIATION WEAPONS

BOYEPRIPASY, YADERNYYE  
NUCLEAR MUNITIONS

BOYEZARYAD  
WEAPON [in the sense of nuclear weapon]  
Includes ballistic-missile and cruise-missile  
warheads, gravity bombs. Not to be translated  
as "charge" in this context.

BR  
see RAKETA, BALLISTICHESKAYA

BRNB  
see RAKETA, BALLISTICHESKAYA, NAZEMNOGO BAZIROVANIY

BRPL  
see RAKETA, BALLISTICHESKAYA, PODVODNYKH LODOK

BYVSHYY  
FORMER [e.g. former missile operating base]

CHAST'  
COMPONENT [e.g. US C. of Standing Consultat. Com.]

CHAST' POLETA, BOL'SHAYA  
MOST OF ITS FLIGHT PATH [BOL'shaya]

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

CHAST', BOYEVAYA  
WARHEAD

CHAST', BOYEVAYA, RAKETY  
MISSILE WARHEAD; ROCKET HEAD

CHAST', BOYEVAYA, STERZHNEVAYA  
CONTINUOUS-ROD WARHEAD

CHAST', GOLOVNAYA  
NOSE SECTION, [missile]; WARHEAD [not multiple]

CHAST', GOLOVNAYA  
REENTRY VEHICLE [RV]; FRONT-END [ABM interceptors]

CHAST', GOLOVNAYA  
FRONT SECTION [of missile]

CHAST', GOLOVNAYA, MANEVRIRUYUSHCHAYA  
MANEUVERABLE REENTRY VEHICLE

CHAST', GOLOVNAYA, MNOGOZARYADNAYA  
MULTIPLE WARHEAD REENTRY VEHICLE

CHAST', GOLOVNAYA, MONOBLOCHNAYA  
SINGLE WARHEAD [as opposed to MIRVed warhead]

CHAST', GOLOVNAYA, RAZDELYAYUSHCHAYASYA  
MULTIPLE REENTRY VEHICLE (MRV)

CHAST', KHVOSTOVAYA  
TAIL SECTION [e.g. of missile]

CHAST', NEOT"YEMLEMAYA  
INTEGRAL PART [e.g. of treaty]

CHEKHOL  
SHROUD [e.g. concealing cover over missile]

CHELOVECHESTVO  
MANKIND

CHINIT' POMEKHI  
INTERFERE [impede, obstruct]

CHLEN LETNOGO EKIPAZHA  
AIRCREW MEMBER



DAL'NOST'  
RANGE CAPABILITY [e.g. missile]

DAL'NOST' DEYSTVIYA  
RANGE CAPABILITY [missiles]

DAL'NOST' POLETA  
RANGE [of missile or aircraft]

DAL'NOST', MAKSIMAL'NAYA  
MAXIMUM RANGE

DAL'NOST', PROMEZHUTOCHNAYA  
INTERMEDIATE RANGE [US] [see DAL'NOST', SREDNYAYA]

DAL'NOST', SREDNYAYA  
MEDIUM RANGE [IRBM, Soviet usage]

DANNYYE DLYA PEREKHVATA TSELI  
TARGET INTERCEPT DATA

DANNYYE, NESHIFROVANNYYE  
UNENCRYPTED DATA

DANNYYE, OBNOVLENNYYE  
UPDATED DATA

DATA, ZAPLANIROVANNAYA  
SCHEDULED DATE

DATCHIK DLYA TRANSPORTNYKH SREDSTV  
VEHICLE SENSOR

DATCHIK VESA  
WEIGHT SENSOR

DATCHIKI, SOOTVETSTVUYUSHCHIYE  
APPROPRIATE SENSORS

DAVLENIYE, IZBYTOCHNOYE  
OVERPRESSURE

DELA, VNUTRENNIYE  
INTERNAL AFFAIRS

DEMONTAZH  
DISMANTLING

DEMONTIROVAT'SYA  
DISMANTLE

DERZHAVA, YADERNAYA  
NUCLEAR POWER [nation]

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

DEYATEL'NOST', INSPEKTSIONNAYA  
INSPECTION ACTIVITIES

DEYSTVIYA, STRATEGICHESKIYE  
STRATEGIC OPERATIONS

DIAPAZON CHASTOT, RABOCHIY  
OPERATIONAL FREQUENCY RANGE [radar]

DIPLOMAT, SOPROVOZHDAYUSHCHIY LETNYY EKIPAZH  
DIPLOMAT AIRCREW ESCORT

DIPLOMATIYA, SILOVAYA  
POWER DIPLOMACY

DISBALANS  
IMBALANCE

DIVIZION "RSD-10"  
SS-20 BATTALION

DLITEL'NOST' IMPUL'SA  
PULSE WIDTH; PULSE DURATION [radar]

DOGOVOR O NERASPROSTRANENIYA YADERNOGO ORUZHIIYA  
TREATY ON THE NON-PROLIFERATION OF NUCLEAR WEAPONS

DOGOVOR PO KOSMOSU  
OUTER SPACE TREATY

DOGOVOR PO PRO  
ABM TREATY

DOGOVOR, BESSROCHNYY  
NONEXPIRING TREATY

DOGOVOR, NASTOYASHCHIY  
THIS TREATY

DOKTRINA, OSNOVOPOLAGAYUSHCHAYA  
UNDERLYING DOCTRINE

DOKTRINA, VOYENNAYA  
MILITARY DOCTRINE

DOROZHNO-MOBIL'NYY  
ROAD-MOBILE [e.g GLBM]

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

DOSTAVKA ORUZHIIYA  
WEAPON DELIVERY [to target]

DOVOORUZHENIYE  
UP-ARMING, ADDITIONAL ARMING

DOVOORUZHENIYE, YADERNOYE  
ADDITIONAL NUCLEAR ARMING, NUCLEAR UP-ARMING

DOZAPRAVKA V VOZDUKHE  
AERIAL REFUELING, MIDAIR REFUELING

DVIGATEL', MIKORAKETNYY  
LOW-POWER THRUSTER

DVIGATEL', RAKETNYY  
ROCKET MOTOR; ROCKET ENGINE

DVIGATEL', RAKETNYY, KORREKTIRUYUSHCHIY  
COURSE CORRECTION (VERNIER) MOTOR [rocket]

DVIGATEL', RAKETNYY, MARSHEVYY  
MAIN PROPULSION (SUSTAINER) ROCKET ENGINE (MOTOR)

DVIGATEL', RAKETNYY, POROKHOVOY  
SOLID-PROPELLANT (-FUEL) ROCKET ENGINE (MOTOR)

DVIGATEL', RAKETNYY, STARTOVYY  
BOOSTER ENGINE; TAKEOFF-ASSIST UNIT

DVIGATEL', RAKETNYY, TVERDOGO TOPLIVA  
SOLID-PROPELLANT(-FUEL) ROCKET MOTOR (ENGINE)

DVIGATEL', RAKETNYY, ZHIDKOSTNYY  
LIQUID-PROPELLANT ROCKET ENGINE (MOTOR)

DVIGATEL', VOZDUSHNO-REAKTIVNYY, PRYAMOTOCHNYY  
RAMJET ENGINE

DVIGATEL', VOZDUSHNO-REAKTIVNYY, PUL'SIRUYUSHCHIY  
PULSEJET ENGINE

DVIGATEL', ZHIDKOSTNYY  
LIQUID-PROPELLANT ENGINE (MOTOR)

DVUKHSLOYNYY  
TWO-LAYER [as in "two-layer defense"]

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

EKSPLUATIROVAT'  
OPERATE

EKSPLUATIROVAT'SYA  
OPERATE [intransitive]

EKSPONAT STATSIONARNOY EKSPOZITSII  
STATIC DISPLAY

EKSPOZITSIYA, STATSIONARNAYA  
STATIC DISPLAY

EKVIVALENT, PODVIZHNOY  
VARIABLE EQUIVALENT [INF -- UK and French forces]

EKVIVALENT, TROTILOVYY  
YIELD [of nuclear warhead; lit. "TNT equivalent"]

ELEMENT KREPLENIYA  
MOUNTING COMPONENT [e.g. missile transporter]

ELEMENT PUSKOVOGO STOLA  
LAUNCH STAND COMPONENT

ELEMENT RAKETNOGO SREDSTVA  
ITEM OF A MISSILE SYSTEM

ELEMENTY KOSMICHESKOGO BAZIROVANIYA  
SPACE-BASED ELEMENTS

ELEMENTY SISTEMY NAVEDENIYA  
GUIDANCE ELEMENTS [missile guidance system]

ENERGIYA, PERVICHNAYA  
PRIMARY POWER

ENERGOISTOCHNIK, OSNOVNOY  
PRIMARY POWER SOURCE

ENERGOISTOCHNIK, REZERVNYY  
BACK-UP POWER SOURCE

EPITSENTR  
GROUND ZERO

EPITSENTR VZRYVA  
GROUND ZERO; BURST POINT

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

ESHELON, KOSMICHESKIY  
SPACE-BASED WEAPONS; "HIGH FRONTIER"

ESHELON, STRATEGICHESKIY  
STRATEGIC ECHELON [1st and 2nd]

ESHELON, STRATEGICHESKIY, PERVYY  
FIRST STRATEGIC ECHELON, STRATEGIC FIRST ECHELON

ESHELON, STRATEGICHESKIY, VTOROY  
SECOND STRATEGIC ECHELON, STRATEGIC SECOND ECHELON

ETAP  
PHASE [e.g. of reduction of arms]

ETAP MARSHEVOGO POLETA  
MIDCOURSE PHASE

FAKTICHESKI  
IN FACT

FAKTOR PORAZHENIYA  
see FAKTOR, PORAZHAYUSHCHIIY

FAKTOR, PORAZHAYUSHCHIIY  
CASUALTY-(DAMAGE-)PRODUCING ELEMENT [e.g. nuc.dev.]

FAKTOR, PORAZHAYUSHCHIIY  
KILL MECHANISM [e.g. of nuclear burst]

FAKTOR, PORAZHAYUSHCHIIY, YADERNOGO VZRYVA  
KILL MECHANISM OF NUCLEAR BURST

FAKTORY, PORAZHAYUSHCHIIYE, YADERNOGO ORUZHIYA  
CASUALTY-(DAMAGE-)PRODUCING ELEMENTS OF NUCL WPNS

FAKTORY, PORAZHAYUSHCHIIYE, YADERNOGO ORUZHIYA AA2  
KILL MECHANISMS OF NUCLEAR WEAPONS

FAZA, POSLERAZGONNAYA  
POST-BOOST PHASE

FAZA, RAZGONNAYA  
BOOST PHASE

FIKSIROVAT'  
RECORD

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

FRONT UDARNOY VOLNY  
SHOCK FRONT OF BLAST WAVE

FUNDAMENT  
FOUNDATION [e.g. fixed structure of shelter]

FUNKTSII, OFITSIAL'NYYE  
OFFICIAL FUNCTIONS

GABARITY  
DIMENSIONS [physical]

GIBEL'  
LOSS [e.g. of missile]

GIBEL' ILI UNICHTOZHENIYE PO PRICHINE AVARII  
LOSS OR ACCIDENTAL DESTRUCTION

GIDRAZIN  
HYDRAZINE [rocket fuel]

GIPERSKOROST'  
HYPERVELOCITY

GONKA VOORUZHENIY  
ARMS RACE [also: GONKA VOORUZHENIYA]

GONKA VOORUZHENIYA  
ARMS RACE [also: GONKA VOORUZHENIY]

GORYUCHEYE, AZOTOVODORODNOYE  
HYDRAZINE

GORYUCHEYE, BOROVIDORODNOYE  
BORANE FUEL

GORYUCHEYE, RAKETNOYE, ZHIDKOYE  
LIQUID ROCKET FUEL

GORYUCHEYE, VODORODNOYE  
HYDROGEN FUEL

GRAFIK MEROPRIYATIY PO LIKVIDATSII  
SCHEDULE OF ELIMINATION ACTIVITIES

GRAMOTA, RATIFIKATSIONNAYA  
INSTRUMENT OF RATIFICATION

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

GRUPPA, INSPEKTSIONNAYA  
INSPECTION TEAM [e.g. INF Treaty]

IMET' ODINAKOVUYU SILU  
BE EQUALLY AUTHENTIC [e.g. texts of treaty]

IMET' PRAVO  
HAVE THE RIGHT

IMPUL'S  
BURN [rocket engine; e.g. course-correction burn]

IMPUL'S, KORREKTIRUYUSHCHIY  
COURSE-CORRECTION BURN

INFORMATSIYA FAKTOLOGICHESKOGO KHARAKTERA  
FACTUAL INFORMATION

INITSIATIVA, OBORONNAYA, STRATEGICHESKAYA  
STRATEGIC DEFENSE INITIATIVE (SDI), "STAR WARS"

INITSIATIVA, STRATEGICHESKAYA  
STRATEGIC INITIATIVE

INSPEKTIROVAT'  
INSPECT

INSPEKTOR  
INSPECTOR [INF Treaty on-site inspector]

INSPEKTSIYA  
INSPECTION

INSPEKTSIYA NA MESTE  
ON-SITE INSPECTION

INSPEKTSIYA, DAL'NEYSHAYA  
FURTHER INSPECTION

INSPEKTSIYA, KONKRETNAYA  
PARTICULAR INSPECTION

INSPEKTSIYA, NARUZHNAYA  
EXTERNAL INSPECTION

INSPEKTSIYA, VIZUAL'NAYA  
VISUAL INSPECTION

INSTRUMENT, MONTAZHNY  
INSTALLATION TOOLS

INTERESY, LICHNYYE  
PERSONAL BENEFIT

INTERESY, VYSSHIYE  
SUPREME INTERESTS

ISKLYUCHAYUSHCHIY NESANKTSIONIROVANNY DOSTUP  
TAMPER-PROOF

ISKLYUCHITEL'NO  
SOLELY

ISPYTANIYA YADERNOGO ORUZHIA  
NUCLEAR WEAPONS TESTING

ISPYTANIYA, LETNYYE  
FLIGHT-TESTING

ISPYTANIYE YADERNOGO ORUZHIA  
TESTING OF NUCLEAR WEAPONS; NUCLEAR WEAPONS TEST

ISPYTANIYE, BROSKOVOYE  
POP-UP TEST

ISPYTANIYE, LETNOYE  
FLIGHT TEST

ISPYTANNYY  
TESTED

ISSLEDOVANIYA I RAZRABOTKI  
RESEARCH AND DEVELOPMENT

ISTOCHNIK ELEKTROPITANIYA RAKETY  
ROCKET [or: MISSILE] (ELECTRIC) POWER SUPPLY

IZLOZHENNY  
SET FORTH [e.g. in treaty]

IZLUCHENIYE, SVETOVOYE

THERMAL RADIATION, LUMINOUS RADIATION  
Source 22 (of the SMITE data base) defines  
"thermal radiation" as: "the heat and light  
produced by a nuclear explosion." It does not  
contain the term LUMINOUS RADIATION.

IZMERENIYE, LINEYNOYE  
LINEAR MEASUREMENT



RUSSIAN AND ENGLISH TERM

IZRASKHODOVANIYE TOPLIVA, POLNOYE  
FUEL EXHAUSTION

IZVLECHENIYE IZ GRUNTA  
EXCAVATION [e.g. destruction of foundation]

IZYMAT'SYA  
BE RELEASED [e.g. from programs of cooperation]

IZYMAT'SYA  
BE REMOVED [e.g. missile propellant]

KAMERA POROKHOVOY RAKETY  
SOLID-PROPELLANT ROCKET MOTOR TUBE

KAPSULA  
CANISTER [ejected from reconnaissance satellite]

KATEGORIYA DANNYKH  
CATEGORY OF DATA

KATYUSHA  
"STALIN ORGAN" (122 mm) MULTIPLE ROCKET LAUNCHER

KHARAKTER, FAKTOLOGICHESKIY  
FACTUAL NATURE

KHRANENIYE, SKLADSKOYE  
STORAGE

KIPS  
see STANTSIYA, PODVIZHNAYA, KONTROL'NO-ISPYTATEL'NA

KOLICHESTVO, SUMMARNOYE  
AGGREGATE NUMBER

KOMISSIYA, KONSUL'TATIVNAYA, POSTOYANNAYA  
STANDING CONSULTATIVE COMMISSION

KOMISSIYA, KONTROL'NAYA  
VERIFICATION COMMISSION

KOMISSIYA, KONTROL'NAYA, SPETSIAL'NAYA  
SPECIAL VERIFICATION COMMISSION [INF Treaty]

KOMMUNIKATSII  
UTILITIES

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

KOMPAKTNYY  
DENSE-PACK [missiles]

KOMPLEKS OB"YEKTOV  
COMPLEX OF FACILITIES

KOMPLEKS STRATEGICHESKIKH BALLISTICHESKIKH RAKET  
STRATEGIC BALLISTIC MISSILE SYSTEM

KOMPLEKS, OGNEVOY, PRO  
ABM SITE (COMPLEX, SYSTEM); ABM WEAPON SYSTEM

KOMPLEKS, PROTIVORAKETNYY  
ANTIBALLISTIC MISSILE SYSTEM

KOMPLEKS, RAKETNO-OGNEVOY  
MISSILE SYSTEM [see also RUK]

KOMPLEKS, RAKETNO-UPRAVLYAYEMYY  
(GUIDED) MISSILE SYSTEM [see also ROK]

KOMPLEKS, RAKETNYY  
MISSILE SYSTEM

KOMPLEKS, RAKETNYY, BOYEVOY  
COMBAT MISSILE SYSTEM

KOMPLEKS, RAKETNYY, KORABEL'NYY  
SHIPBOARD MISSILE SYSTEM

KOMPLEKS, RAKETNYY, NAZEMNYY  
GROUND-BASED (SURFACE-TO-SURFACE) MISSILE SYSTEM

KOMPLEKS, RAKETNYY, ZENITNYY  
ANTIAIRCRAFT MISSILE SYSTEM, SAM MISSILE SYSTEM

KOMPLEKS, RAKETNYY, ZENITNYY, PERENOSNYY  
(MAN-)PORTABLE ANTIAIRCRAFT (SAM) MISSILE SYSTEM

KOMPLEKT NAZEMNOGO OBOURODOVANIYA  
LAUNCH EQUIPMENT [for missile]

KONKRETNYY  
SPECIFIC

KONTEYNER  
CONTAINER; POD, VERTICAL LAUNCHED SYSTEM (VLS) CELL

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

KONTEYNER  
(MISSILE) CANISTER [e.g. vertical launching system]

KONTEYNER  
CANISTER; CONTAINER [INF Treaty text]

KONTEYNER, PUSKOVY  
LAUNCH CANISTER

KONTEYNER, PUSKOVY, UCHEBNYY  
TRAINING LAUNCH CANISTER

KONTEYNER, RAKETNYY  
MISSILE CANISTER

KONTEYNER, TRANSPORTNYY  
SHIPPING CONTAINER

KONTRNASTUPLNIYE, STRATEGICHESKOYE  
STRATEGIC COUNTEROFFENSIVE

KONTROL' NA POSTOYANNOY OSNOVE  
CONTINUOUS MONITORING

KONTROL' NAD VOORUZHENIYAMI  
ARMS CONTROL [Soviet translation of English term]

KONTROL' PUTEM INSPEKTSIY NA MESTAKH  
VERIFICATION BY ON-SITE INSPECTION

KONTROL' YADERNYKH VZRYVOV  
MONITORING OF NUCLEAR EXPLOSIONS

KONTROL' ZA SOBLYUDENIYEM  
VERIFICATION OF COMPLIANCE

KONTRSIILA  
COUNTERFORCE

KONTSEPTSIYA "GARANTIROVANNOGO UNICHTOZHENIYA"  
CONCEPT OF ASSURED DESTRUCTION

KONTSEPTSIYA "KONTRSIILY"  
COUNTERFORCE CONCEPT

KONTSEPTSIYA "POLUTORA VOYN"  
CONCEPT OF "ONE AND A HALF WARS"

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

KONTSEPTSIYA "STRATEGICHESKOY DOSTATOCHNOSTI"  
CONCEPT OF "STRATEGIC SUFFICIENCY"

KONTSEPTSIYA, STRATEGICHESKAYA  
STRATEGIC CONCEPT [translation of non-Soviet term]

KONUS, NOSOVOY  
NOSE CONE [of rocket or missile]

KOORDINATY MESTA LIKVIDATSII  
COORDINATES OF THE ELIMINATION FACILITY

KORABL', KOSMICHESKIY, MNOGORAZOVOGO ISPOL'ZOVANIYA  
SPACE SHUTTLE

KORPUS  
AIRFRAME [e.g. missile]

KORPUS BOYEVOY CHASTI  
WARHEAD CASE

KORPUS RAKETNOGO DVIGATELYA  
ROCKET MOTOR CASE

KORPUS RAKETY  
AIRFRAME OF GUIDED MISSILE

KORPUS RAKETY  
MISSILE AIRFRAME

KOSMOS  
SPACE

KREPLENIYE RAKETY  
MISSILE MOUNTING [e.g. on transporter vehicle]

KRNB  
see RAKETA, KRYLATAYA, NAZEMNOGO BAZIROVANIYA

KRUG, SKAKOVOY  
RACETRACK [basing mode]

KRYLO MEZHKONTINENTAL'NYKH BALLISTICHESKIKH RAKET  
ICBM WING

KRYSHKA KUZOVA PUSKOVY USTANOVKI  
LAUNCHER BODY COVER [e.g. environmental cover]

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

KRYSHKA TRANSPORTNOGO KONTEYNERA  
COVER OF SHIPPING CONTAINER

KUZOV PUSKOVVOY USTANOVKI  
LAUNCHER BODY

KUZOV TRANSPORTNOGO SREDSTVA  
TRANSPORTER VEHICLE BODY

LAZER, KHIMICHESKIY, NAZEMNOGO BAZIROVANIYA  
GROUND-BASED CHEMICAL LASER

LIKVIDATSIYA  
ELIMINATION [e.g. of missiles, INF Treaty]

LIKVIDATSIYA METODOM PUSKA  
ELIMINATION BY MEANS OF LAUNCHING

LIKVIDATSIYA, ZAPLANIROVANNAYA  
SCHEDULED ELIMINATION

LIKVIDIROVAT' YADERNOYE ORUZHIE  
SCRAP NUCLEAR WEAPONS, DESTROY NUCLEAR WEAPONS

LIKVIDIROVAT'SYA NA MESTE  
BE ELIMINATED IN SITU

LIKVIDIRUYEMYY  
TO BE ELIMINATED; BEING ELIMINATED

LITSA SOPROVOZHDAYUSHCHIYE VNUTRI STRANY  
IN-COUNTRY ESCORT

LOPAST' STABILIZATORA  
FIN [on rocket projectile or missile]

LUCH CHASTITS VYSOKOY ENERGII  
HIGH-ENERGY PARTICLE BEAM

MALOGABARITNOST'  
REDUCED SIZE

MALOVYSOTNYY  
LOW-ALTITUDE [interceptor missile]; LOW-LEVEL

MARSHRUT, VOZDUSHNYY  
AIRCRAFT ROUTING

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

MASHINA, BOYEVAYA, REAKTIVNOY ARTILLERII  
ROCKET LAUNCHER VEHICLE

MASHINA, BOYEVAYA, REAKTIVNOY ARTILLERII  
TRUCK-MOUNTED MULTIPLE ROCKET LAUNCHER

MASHINA, TRANSPORTNO-ZARYAZHAYUSHCHAYA  
LOADER/TRANSPORTER

MASKIROVKA  
MASKING; CONCEALMENT [of telemetry data]

MASKIROVKA, RADIATIONNAYA  
RADIATION CONCEALMENT AND DECEPTION

MASSA POLEZNOY NAGRUZKI  
SIZE OF PAYLOAD [literally WEIGHT OF PAYLOAD]

MASSA, STARTOVAYA  
LAUNCH WEIGHT

MATERIALY, STROITEL'NYE, ISKHODNYE  
BASIC CONSTRUCTION MATERIALS

MBR  
see RAKETA, BALLISTICHESKAYA, MEZHKONTINENTAL'NAYA

MEKHANIZM POD"YEMA RAKETY  
MISSILE ERECTOR MECHANISM

MEKHANIZM PORAZHENiya  
KILL MECHANISM

MEKHANIZM SVYAZANNYY S POGRUZKOY RAKETY  
MECHANISM ASSOCIATED WITH MISSILE LOADING

MEKHANIZM, PUSKOVY, TRANSPORTNO-USTANOVCHNY  
TRANSPORTER-ERECTOR-LAUNCHER MECHANISM

MEKHANIZM, USTANOVCHNO-PUSKOVY  
ERECTOR-LAUNCHER MECHANISM

MEMORANDUM O DOGOVORENNOSTI  
MEMORANDUM OF UNDERSTANDING [INF Treaty]

MEHA UKREPLENIYA DOVERIYA  
CONFIDENCE-BUILDING MEASURE

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

MERA, SOPUTSTVUYUSHCHAYA  
COLLATERAL MEASURE

MEROPRIYATIYA PO LIKVIDATSII  
ELIMINATION ACTIVITIES

MERY DOVERIYA  
CONFIDENCE-BUILDING MEASURES

MERY MASKIROVKI  
CONCEALMENT MEASURES

MERY NA OSNOVE SOTRUDNICHESTVA  
COOPERATIVE MEASURES

MERY PO TEKHNIKE BEZOPASNOSTI  
SAFETY-RELATED ACTIVITIES

MESTO INSPEKTSII  
INSPECTION SITE

MESTO LIKVIDATSII  
ELIMINATION FACILITY

MESTO LIKVIDATSII, SPETSIAL'NO OGOVORENNOYE  
DESIGNATED ELIMINATION FACILITY

MESTO OBUCHENIYA  
TRAINING FACILITY

MESTO RASPOLOZHENIYA  
LOCATION

MESTO REMONTA PUSKOVYKH USTANOVOK  
LAUNCHER REPAIR FACILITY

MESTO REMONTA RAKET  
MISSILE REPAIR FACILITY

MESTO SKLADSKOGO KHRANENIYA PUSKOVYKH USTANOVOK  
LAUNCHER STORAGE FACILITY

MESTO SKLADSKOGO KHRANENIYA RAKET  
MISSILE STORAGE FACILITY

MESTO, BEZOPASNOYE  
SAFE LOCATION

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

MESTO, KONKRETNOMYE  
SPECIFIC POINT [e.g. location]

MESTONAKHOZHDENIYE, PREDPOLAGAYEMOYE  
ASSUMED LOCATION

MESTONAKHOZHDENIYE, PRIBLIZITEL'NOYE  
APPROXIMATE LOCATION

MINOMET, GVARDEYSKIY  
TRUCK-MOUNTED MULTIPLE(-TUBE) ROCKET LAUNCHER

MINOMET, MNOGOSTVOL'NYY, REAKTIVNYY  
MULTIPLE ROCKET LAUNCHER [Germany, WW II]

MINOMET, REAKTIVNYY  
ROCKET LAUNCHER [WW II]

MISHEN', DVIZHUSHCHAYASYA  
TARGET VEHICLE

MNOGOESHELONNYY  
MULTILAYERED [SDI]

MOMENT, NEYASNYY  
AMBIGUITY

MONOBLOCHNYY  
SINGLE(-WARHEAD)

MOSHCHNOST'  
ENERGY YIELD [of nuclear explosion]

MOSHCHNOST' YADERNOGO BOYEPRIPASA  
NUCLEAR WARHEAD (MUNITION) YIELD

MOSHCHNOST', VYKHODNAYA  
POWER OUTPUT

NABLYUDATEL', ARTILLERIYSKIY, PEREDOVY  
FORWARD ARTILLERY OBSERVER

NABLYUDENIYE ZA POVERKHNOST'YU OKEANA  
OCEAN RECONNAISSANCE

NABLYUDENIYE, NEPRERYVNOYE  
CONTINUOUS OBSERVATION



RUSSIAN AND ENGLISH TERM

NACHALO SERII PUSKOV  
INITIATION OF A SERIES OF LAUNCHES

NADSTROYKA  
SUPERSTRUCTURE [e.g. of fixed structure or shelter]

NALICHIYE OBSHCHIKH CHERT  
COMMONALITY

NAMECHENNYI K LIKVIDATSII  
WHICH IS TO BE ELIMINATED

NANESENIYE UDARA PRI SBLIZHENII  
CLOSE-IN ATTACK

NAPOR, SKOROSTNOY  
DYNAMIC PRESSURE [e.g. blast wave shock front]

NAPRAVLAYUSHCHAYA PUSKOVAYA USTANOVKA  
LAUNCHER RAIL (TUBE, CAGE)

NAPRAVLAYUSHCHAYA, TRUBCHATAYA  
LAUNCH(ER) TUBE

NARASHCHIVANIYE  
PROLIFERATION; BUILDUP

NARASHCHIVANIYE, VYBOROCHNOYE  
SELECTIVE BUILDUP

NARUSHENIYE DOGOVORA  
BREACH OF TREATY, TREATY VIOLATION

NAVEDENIYE  
GUIDANCE VECTORING [aircraft]; TARGETING [space]

NAVEDENIYE STRATEGICHESKOGO ORUZHIA  
STRATEGIC TARGETING

NAZEMNOGO BAZIROVANIYA  
LAND-BASED [e.g. GLBM TEL mechanism]

NAZVANIYE MESTA LIKVIDATSII  
NAME OF THE ELIMINATION FACILITY

NEOBKHOD  
NONCIRCUMVENTION

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

NEPOVREZHDAYUSHCHIM METODOM  
NON-DAMAGING ["by non-damaging method"]

NEPRIYEMLEMY  
UNACCEPTABLE

NERASPROSTRANENIYE  
NONPROLIFERATION [of nuclear weapons]

NERASPROSTRANENIYE YADERNOGO ORUZHIIYA  
NON-PROLIFERATION OF NUCLEAR WEAPONS

NESOVMESTIMYY  
INCONSISTENT [e.g. with treaty provisions]

NEYTRALIZATSIYA RAKETNOGO TOPLIVA  
NEUTRALIZATION OF ROCKET PROPELLANT

NOMER DIPLOMATICHESKOGO RAZRESHENIYA  
DIPLOMATIC CLEARANCE NUMBER [of aircraft]

NOMER DIPLOMATICHESKOGO RAZRESHENIYA, POSTOYANNYY  
STANDING DIPLOMATIC CLEARANCE NUMBER [of aircraft]

NOSITEL'  
DELIVERY SYSTEM; BOOSTER (ROCKET)

NOSITEL' KRYLATOY RAKETY  
CRUISE MISSILE (LAUNCH) PLATFORM

NOSITEL' LEGKOY POD"YEMNOY SILY  
LIGHT LAUNCH VEHICLE

NOSITEL' SREDNEY POD"YEMNOY SILY  
MEDIUM LAUNCH VEHICLE

NOSITEL' YADERNOGO ORUZHIIYA  
NUCLEAR WEAPON DELIVERY PLATFORM (VEHICLE, SYSTEM)

NTSK  
see SREDSTVA KONTROLYA, NATSIONAL'NYYE TEKHNICHESKI

NURS  
see SNARYAD, REAKTIVNYY, NEUPRAVLYAYEMYY

OB"YEKT  
OBJECT; SITE; FACILITY

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

OB"YEKT PO PROIZVODSTVU PUSKOVYKH USTANOVOK  
LAUNCHER PRODUCTION FACILITY

OB"YEKT PO PROIZVODSTVU RAKET  
MISSILE PRODUCTION FACILITY

OB"YEKT, INSPEKTIRUYEMYY  
INSPECTED FACILITY

OB"YEKT, KONTROLIRUYEMYY  
MONITORED SITE

OB"YEKT, STATSIONARNYY  
FIXED TARGET

OB"YEKT, VSPOMOGATEL'NYY, RAKETNYY  
MISSILE SUPPORT FACILITY

OBESPECHENIYE KONTROLYA ZA SOBLYUDENIYEM  
ENSURING VERIFICATION OF COMPLIANCE

OBESPECHENIYE, INZHENERNO-RAKETNOYE  
MISSILE ENGINEER SUPPORT

OBESPECHIVANIYE UVERENNOSTI  
PROVIDING CONFIDENCE [e.g. by verification]

OBESPECHIVAT' POLET  
SUSTAIN FLIGHT

OBESPECHIVAT' USKORENNYY V"YEZD  
EXPEDITE THE ENTRY

OBLAST' SOPRIKOSNOVENIYA  
AREA OF CONVERGENCE

OBLASTI SOPRIKOSNOVENIYA  
AREAS OF CONVERGENCE

OBMEN DANNYMI, PERVONACHAL'NYY  
INITIAL DATA EXCHANGE

OBNARUZHENIYE  
DETECTION

OBNARUZHENIYE OTKLONENIYA  
FINDING A DEVIATION [from agreed procedures]

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

OBNOVLENIYE DANNYKH  
UPDATE OF DATA

OBORONA, OB"YEKTOVAYA  
POINT DEFENSE

OBORONA, PROTIVOKOSMICHESKAYA  
SPACE DEFENSE

OBORONA, PROTIVORAKETNAYA  
ANTIBALLISTIC-MISSILE (ABM) DEFENSE

OBORONA, STRATEGICHESKAYA  
STRATEGIC DEFENSE

OBORONA, TERRITORIAL'NAYA  
WIDE AREA (TERRITORIAL) DEFENSE [in ABM context]

OBORONA, VOZDUSHNO-KOSMICHESKAYA  
AEROSPACE DEFENSE

OBORONA, VYBOROCHNAYA  
PREFERENTIAL DEFENSE

OBORONA, ZONAL'NAYA  
AREA DEFENSE

OBORUDOVANIYE, NAZEMNOYE  
GROUND EQUIPMENT [e.g. of missile systems]

OBORUDOVANIYE, PROVEROCHNO-PUSKOVVOYE  
TESTING, SERVICING, PRELAUNCH AND LAUNCH EQUIPMENT

OBORUDOVANIYE, VSPOMOGATEL'NOYE  
SUPPORT EQUIPMENT

OBSLUZHIVANIYE  
MAINTENANCE [INF treaty wording]

OBSTOYATEL'STVA, FORS-MAZHORNYYE  
CIRCUMSTANCES BROUGHT ABOUT BY FORCE MAJEURE

OBSTOYATEL'STVA, ISKLYUCHITEL'NYE  
EXTRAORDINARY EVENTS

OBUZDANIYE GONKI VOORUZHENIY  
CURBING (CONTROLLING) THE ARMS RACE

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

OBYAZATEL'STVA, OBSHCHIYE  
GENERAL OBLIGATIONS

OBYAZATEL'STVO, MEZHDUNARODNOYE  
INTERNATIONAL OBLIGATION

OBYCHNO  
NORMALLY

OCHAG PORAZHENIYA  
STRICKEN AREA; CONTAMINATED AREA [CBR]

ODNOVREMENNO  
AT ONE TIME

OFORMLENIYE RAZRESHENIYA V PEROOCHEREDNOM PORYADKE  
PRIORITY CLEARANCE PROCESSING

OFORMLYAT'SYA  
BE FILED [e.g. flight plan]

OGOLOVOK  
OUTER SILO [ICBM launch]

OGRANICHENIYA NA PEREMESHCHENIYE  
MOVEMENT RESTRICTIONS

OGRANICHENIYE  
LIMITATION [e.g. of treaty]

OGRANICHENIYE STRATEGICHESKIKH VOORUZHENIY  
STRATEGIC ARMS LIMITATION [SALT talks]

OGRANICHENIYE V OTNOSHENII MESTA RASPOLOZHENIYA  
LOCATIONAL RESTRICTION

OGRANICHENIYE, SOPUTSTVUYUSHCHEYE  
COLLATERAL CONSTRAINT

OGRANICHIVAYEMYY  
LIMITED

OKISLITEL'  
OXIDIZER

OKISLITEL', RAKETNYY, ZHIDKIY  
LIQUID ROCKET OXIDIZER

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

OPERATOR NAVEDENIYA  
MISSILE GUNNER

OPERATSII RAZDELENIYA, RAZVEDENIYA I NAVEDENIYA  
PROCEDURES FOR RELEASING, DISPENSING, & TARGETING

OPERATSIYA, NASTUPATEL'NAYA, STRATEGICHESKAYA  
STRATEGIC OFFENSIVE OPERATION

OPERATSIYA, VOZDUSHNO-NAZEMNAYA  
AIRLAND OPERATION [Russian is transl. of W term]

OPERENIYE  
FIN ASSEMBLY [on rocket or missile]

OPREDELENIYE MESTONAKHOZHDENIYA I NAVEDENIYE  
LOCATING AND TARGETING

ORUDIYE ATOMNOY ARTILLERII  
ARTILLERY PIECE FIRING NUCLEAR MUNITIONS [obs.]

ORUZHIE KOSMICHESKOGO BAZIROVANIYA  
SPACE-BASED WEAPON(S)

ORUZHIE NA SVOBODNYKH ELEKTRONAKH  
FREE-ELECTRON LASER (WEAPON)

ORUZHIE, ATOMNOYE  
ATOMIC WEAPON(S) [see ORUZHIE, YADERNOYE]

ORUZHIE, KOSMICHESKOYE  
SPACE-BASED WEAPONS

ORUZHIE, LAZERNOYE  
LASER WEAPON(S)

ORUZHIE, LUCHEVOYE  
BEAM WEAPON(S)

ORUZHIE, NAVEDENNOYE I NAPRAVLENNOYE  
POINTED AND DIRECTED WEAPON(S)

ORUZHIE, OBYCHNOYE  
NONNUCLEAR WEAPONS

ORUZHIE, OBYCHNOYE  
CONVENTIONAL WEAPONS [meaning nonnuclear]

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

ORUZHIE, PROTIVOSPUTNIKOVYE  
ANTISATELLITE (ASAT) WEAPON

ORUZHIE, PUCHKOVYE  
PARTICLE-BEAM WEAPON(S) [includes lasers]

ORUZHIE, RADIOLOGICHESKOYE  
RADIOLOGICAL WEAPON(S)

ORUZHIE, RAKETNO-YADERNOYE  
NUCLEAR MISSILE WEAPONS

ORUZHIE, RAKETNOYE  
ROCKET AND MISSILE ARMAMENT (WEAPONS)

ORUZHIE, RAKETNOYE  
MISSILE WEAPON(S); ROCKET WEAPON(S)

ORUZHIE, REAKTIVNOYE  
ROCKET WEAPON(S); ROCKET-PROPELLED WEAPON(S)

ORUZHIE, YADERNOYE  
NUCLEAR WEAPON(S), NUCLEAR ARMS, NUCLEAR WEAPONRY

ORUZHIE, YADERNOYE, TAKTICHESKOYE  
TACTICAL NUCLEAR WEAPON(S)

OS', ZADNYAYA  
REAR AXLE

OSKOLKI, GOTOVYYE  
PREFRAGMENTED [s gotovymy oskolkami]

OSMATRIVAT'  
VIEW ["visually inspect"]

OSMOTR, TEKHNICHESKIY  
ENGINEERING SURVEY ["technical inspection"]

OSMOTR, VIZUAL'NYY  
VISUAL INSPECTION

OSMOTR, VIZUAL'NYY, NARUZHNIY  
EXTERNAL VISUAL OBSERVATION

OSNASHCHAT'SYA APPARATUROY DLYA SBORA DANNYKH  
BE INSTRUMENTED FOR DATA COLLECTION

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

OSNASHCHENIYE BOL'SHIM CHISLOM BOYEGOLOVOK  
HIGH FRACTIONATION

OSNASHCHENNOYE SOBSTVENNOY DVIGATEL'NOY USTANOVKOY  
SELF-PROPELLED [e.g. cruise missile]

OSNOVANIYE  
BASE [e.g. fixed structure or shelter]

OSUSHCHESTVIMOST', TEKHNICHESKAYA  
TECHNICAL FEASIBILITY

OSUSHCHESTVLENIYE KONTROLYA  
VERIFICATION

OSUSHCHESTVLYAT' KONTROL'  
MONITOR

OSUSHCHESTVLYAT' PUSK  
LAUNCH

OSV  
see OGRANICHENIYE STRATEGICHESKIKH VOORUZHENIY

OSV-1  
SALT I [see OSV]

OSV-2  
SALT II [see OSV]

OTBYTIYE S MESTA INSPEKTSII  
DEPARTURE FROM THE INSPECTION SITE

OTCHET OB INSPEKTSII  
INSPECTION REPORT

OTDELENIYE OTRABOTAVSHEY STUPENI  
SEPARATION OF A SPENT STAGE

OTKAZ, OPREDELENNO VYRAZHENNY  
EXPRESS WAIVER

OTKHOD OT DOGOVORA  
DEVIATION FROM TREATY

OTKRYTIYE KRYSH  
OPENING THE ROOFS



RUSSIAN AND ENGLISH TERM

OTLICHIMYY  
DISTINGUISHABLE

OTMENA INSPEKTSII  
CANCELLATION OF INSPECTION

OTMENIT'  
see OTMENYAT' [imperfective/perfective pair]

OTMENYAT'  
CANCEL [e.g. inspection]

OTNOSHENIYE  
RATIO [e.g. of missiles]

OTPECHATOK, NEMEDLENNO PROYAVLENNYY  
INSTANT DEVELOPMENT PHOTOGRAPHIC PRINT

OTPRAVLENIYE PRAVOSUDIYA  
COURSE OF JUSTICE

OTR  
see RAKETA, OPERATIVNO-TAKTICHESKAYA

OTREZAT'SYA  
BE CUT OFF, BE SEVERED [e.g. removed by severing]

OTRYAD "BGM-109G"  
BGM-109G FLIGHT

OTSEK, PRIBORNYI  
INSTRUMENTATION COMPARTMENT [missile]

OTSEK, PRIBORNYI, NAVESNOY  
EXTERNAL INSTRUMENTATION COMPARTMENT

OTSTOYAT'  
BE SEPARATED [e.g. elimination facilities]

OTZYVAT'  
REMOVE [e.g. recall]

PAKET  
BUNDLE, BANK [of rockets, rocket launcher tubes]

PARAMETRY VNUTRENNEY SREDY  
CONTROLLED ENVIRONMENT ["environment parameters"]

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

PARITET  
PARITY

PARITET, VOYENNO-STRATEGICHESKIY  
MILITARY STRATEGIC PARITY

PATRULIROVAT' PERIMETR  
PATROL THE PERIMETER

PERECHISLENNYY  
LISTED

PEREDACHA KOMAND PO PROVODAM  
WIRE LINK

PEREKHVAT, VNUTRIATMOSFERNYY  
ENDOATMOSPHERIC INTERCEPT

PEREKHVATCHIK BALLISTICHESKIKH RAKET  
BALLISTIC MISSILE INTERCEPTOR

PEREOBORUDOVANIYE  
CONVERSION

PEREOBORUDOVAT'  
CONVERT

PEREOBORUDOVAT'SYA  
BE CONVERTED [e.g. missile operating base]

PERERASTANIYE  
ESCALATION

PEREZARYAZHENIYE, SKOROSTNOYE  
RAPID RELOAD

PERIMETR, VNESHNIY, MESTA INSPEKTSII  
PERIMETER AROUND PERIPHERY OF INSPECTION SITE

PERIOD INSPEKTSII  
PERIOD OF INSPECTION

PERIOD LIKVIDATSII, OBSHCHIIY  
OVERALL PERIOD OF ELIMINATION

PERIOD PREBYVANIYA V STRANE  
IN-COUNTRY PERIOD

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

PERIOD, STARTOVYY  
LAUNCH PHASE

PKK  
see KOMISSIYA, KONSUL'TATIVNAYA, POSTOYANNAYA

PKO  
see OBORONA, PROTIVOKOSMICHESKAYA

PLAN POLETA  
FLIGHT PLAN

PLAN VOYNY  
WAR PLAN

PLANY VEDENIYA VOYNY  
WAR PLANS

PLITA, SDVIGAYUSHCHAYASYA  
SLIDING PLATE [capping missile silo]

PLOSHCHADKA, STARTOVAYA  
LAUNCH PAD

PLOSKOSTI  
WINGS [e.g. of SSC-X-4 missile]

PLOSKOSTI, S"YEMNYYE  
ROCKET/MISSILE FINS TO BE MOUNTED IN THE FIELD

PLUTONIY  
PLUTONIUM

PO SOSTOYANIU NA  
AS OF [followed by a date]

PO STAT'YE  
UNDER ARTICLE.... [of treaty or agreement]

PO USMOTRENIYU  
AT THE DISCRETION OF

POD OTKRYTYM NEBOM  
IN THE OPEN

PODGOTOVKA PLOSHCHADKI  
SITE PREPARATION

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

PODGOTOVKA, PREDPUSKOVAYA  
LAUNCH PREPARATIONS [guided missile]

PODGOTOVKA, PREDSTARTOVAYA  
PRELAUNCH PROCEDURES (PREPARATIONS) [missile/rkt]

PODGRUPPA  
SUBGROUP [of inspection team]

PODLEZHAT' INSPEKTSII  
BE SUBJECT TO INSPECTION

PODLEZHAT' RATIFIKATSII  
BE SUBJECT TO RATIFICATION

PODMEN  
SURREPTITIOUS SUBSTITUTE

PODPADAYUSHCHIY POD DEYSTVIYE POLOZHENIY  
SUBJECT TO THE PROVISIONS

PODPUNKT  
SUBPARAGRAPH [e.g. of treaty article]

PODRAZDELENIYE, OGNEVOYE, V RAKETNYKH VOYSKAKH  
GUIDED MISSILE FIRE (SUB)UNIT

PODRYV RAKETY  
EXPLOSIVE DEMOLITION OF THE MISSILE

PODRYVAT'  
UNDERCUT; UNDERMINE

PODSCHET  
COUNTING

PODSTEGIVAT' GONKU VOORUZHENIY  
SPUR ON THE ARMS RACE

PODТВЕРЗHDAT'SYA  
BE ACKNOWLEDGED; BE CERTIFIED

PODТВЕРЗHDAT'SYA V PIS'MENNOY FORME  
BE CONFIRMED IN WRITING

PODТВЕРЗHDENIYE  
ASCERTAINMENT; CONFIRMATION

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

PODVERZHEN TSELI PODDERZHANIYA  
COMMITTED TO SUPPORT OF

POGRUZKA RAKETY  
MISSILE LOADING [onto transporter vehicle]

POKRYTIYE  
COVER [e.g. environmental protection cover]

POLET, SUBORBITAL'NYY  
SUBORBITAL FLIGHT

POLIGON, ISPYTATEL'NYY  
TEST RANGE

POLK "RSD-10"  
SS-20 REGIMENT

POLOZHENIYA DOGOVORA  
PROVISIONS OF A TREATY

POLOZHENIYE  
PROVISION [e.g. of a treaty]

POMESHCHENIYA, RABOCHIYE  
OFFICE PREMISES

POMESHCHENIYA, ZHILYYE  
LIVING QUARTERS

POPRAVKA  
AMENDMENT [e.g. to treaty]

POPRAVKA, SOGLASOVANNAYA  
AGREED AMENDMENT

POROKH  
SOLID PROPELLANT

POROKH, RAKETNYY  
SOLID ROCKET PROPELLANT

PORYADOK I PRAVILA ZASCHETA  
PROCEDURE AND RULES FOR COUNTING

POSLEDSTVIYA, OPUSTOSHITEL'NYYE  
DEVASTATING CONSEQUENCES

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

POSLEINSPEKTSIONNYY  
POST-INSPECTION

POSTAVIT' POD UGROZU  
JEOPARDIZE

POSTAVIT' ZASLON  
CHECK

POTENTIAL  
CAPABILITY; POTENTIAL

POTENTIAL, NASTUPATEL'NYY  
OFFENSIVE CAPABILITY

POVERKHNOST', AERODINAMICHESKAYA  
AIRFOIL; AERODYNAMIC SURFACE

POVYSIT' ZASHCHISHCHENNOST'  
INCREASE HARDNESS [silo]

POZITSIYA, BOYEVAYA  
OPERATIONAL SITE

POZITSIYA, OGNEVAYA, OSNOVNAYA  
PRIMARY FIRE POSITION

POZITSIYA, OGNEVAYA, ZAPASNAYA  
ALTERNATE FIRE POSITION

POZITSIYA, STARTOVAYA  
LAUNCH POSITION; LAUNCH(ING) SITE; LAUNCHPAD

POZITSIYA, STARTOVAYA  
LAUNCHING AREA [in guided missile fire unit]

POZITSIYA, STARTOVAYA, ANGARNAYA  
SHED OR SHELTER TYPE LAUNCH SITE

POZITSIYA, STARTOVAYA, DLYA ISPYTANIY  
TEST SITE [for test-launching missiles]

POZITSIYA, STARTOVAYA, GRUPPOVAYA  
MULTIPLE LAUNCHER LAUNCHING SITE (LAUNCHING AREA)

POZITSIYA, STARTOVAYA, ODINOCHNAYA  
SINGLE LAUNCHER LAUNCH SITE

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

POZITSIYA, STARTOVAYA, OSNOVNAYA  
PRIMARY LAUNCH SITE (AREA, POSITION)

POZITSIYA, STARTOVAYA, OTKRYTAYA  
OPEN (EXPOSED) LAUNCH SITE (POSITION)

POZITSIYA, STARTOVAYA, SHAKHTNAYA  
SILO LAUNCH SITE

POZITSIYA, STARTOVAYA, TRANSHEYNAYA  
EXCAVATED-EMPLACEMENT LAUNCH SITE (POSITION)

POZITSIYA, STARTOVAYA, ZAKRYTAYA  
COVERED (ENCLOSED) LAUNCH SITE (POSITION)

POZITSIYA, STARTOVAYA, ZAPASNAYA  
ALTERNATE LAUNCH SITE (AREA, POSITION)

PRAKTIKA UKRYTIYA ILI MASKIROVKI  
COVER OR CONCEALMENT PRACTICES

PRAVILA TEKHNIKI BEZOPASNOSTI  
SAFETY REGULATIONS

PRAVILO TIPA  
TYPE RULE

PREDMENT, UKRYTY  
COVERED OBJECT

PREDMET, UKRYTY  
COVERED OBJECT

PREDMET, ZACHEKHLenny  
SHROUDED OBJECT [e.g. concealed under a cover]

PREDNAZNACHenny, SPETSIAL'NO  
DEDICATED

PREDOSTAVLYAT' UVEDOMLENIYE  
NOTIFY

PREDPUSKOVY  
PRE-LAUNCH [adj.]

PREDUPREZHDENIYE, RANNEYE  
EARLY WARNING [radar]

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

PREDYNSPEKTSIONNYY  
PRE-INSPECTION

PREIMUSHCHESTVO, POLUTORNOYE  
ONE AND A HALF TO ONE ADVANTAGE

PRESECH' V ZARODYSHE  
NIP IN THE BUD

PRESTUPLENIYE, UGOLOVNOYE  
CRIMINAL OFFENSE

PREVOSKHODSTVO, CHISLENNOYE, PODAVLYAYUSHCHEYE  
OVERWHELMING NUMERICAL SUPERIORITY

PREVOSKHODSTVO, VOYENNOYE  
MILITARY SUPERIORITY

PRI USLOVII  
PROVIDING THAT [under the condition that]

PRIBOR DLYA OPREDELENIYA VESA, PORTATIVNYY  
PORTABLE WEIGHING DEVICE

PRIBOR RADIATIONNOGO KONTROLYA  
RADIATION DETECTION DEVICE

PRIBYTIYE NA MESTO INSPEKTSII  
ARRIVAL AT THE INSPECTION SITE

PRIDATOK, OPTICHESKIY  
OPTICAL ADJUNCT

PRILOZHENIYE  
ANNEX [e.g. to protocol]

PRIMENITEL'NO  
IN THE CASE OF; AS REGARDS

PRINADLEZHASHCHIY  
POSSESSED

PRINIMAT' K SVEDENIYU  
TAKE NOTE

PRINTSIP RAVENSTVA I ODINAKOVOY BEZOPASNOSTI  
PRINCIPLE OF EQUALITY AND EQUAL SECURITY



RUSSIAN AND ENGLISH TERM

PRINTSIP RAVNOY BEZOPASNOSTI  
PRINCIPLE OF EQUAL SECURITY

PRINTSIPY MEZHDUNARODNOGO PRAVA, OBSHCHEPRIZNANNYYE  
GENERALLY RECOGNIZED PRINCIPLES OF INTERNATIONAL LAW

PRINYAT' OBYAZATEL'STVO  
UNDERTAKE AN OBLIGATION

PRISPOSOBLENIE DLYA IZMERENIYA LINEYNYKH RAZMEROV  
LINEAR MEASUREMENT DEVICE

PRISTUPIT' K OBYAZANNOSTYAM  
ASSUME ONE'S DUTIES

PRIVEDENNNY  
LISTED

PRIVILEGII I IMMUNITETY  
PRIVILEGES AND IMMUNITIES

PRIVODIT'SYA V SOSTOYANIYE NEPRIGODNOSTI  
BE RENDERED UNUSABLE

PRO  
see OBORONA, PROTIVORAKETNAYA

PROGRAMMA SOTRUDNICHESTVA  
PROGRAM OF COOPERATION

PROINSPEKTIROVAT'  
INSPECT [perfective]

PROIZVODIT'  
PRODUCE [e.g. build, manufacture]

PROKONTROLIROVAT'  
VERIFY

PROSTRANSTVO, VNUTRENNEYE  
INTERIOR [e.g. of building]

PROSTRANSTVO, ZAMKNUTOYE  
AN ENCLOSED SPACE

PROTIVOATOMNYY  
AGAINST NUCLEAR WEAPONS, ANTINUCLEAR

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

PROTIVOKOSMICHESKIY  
ANTISATELLITE (ASAT)

PROTIVORADIATIONNYY  
ANTIRADIATION (PROTECTION)

PROTIVORADIOLOKATIONNYY  
ANTIRADIATION [attacks hostile emission sources]

PROTIVORAKETA  
ABM INTERCEPTOR, INTERCEPTOR MISSILE

PROTIVORAKETA  
ANTIBALLISTIC MISSILE; ANTI-MISSILE MISSILE

PROTIVORAKETNYY  
ANTIMISSILE (ABM)

PROTIVORECHIT'  
CONFLICT [e.g. with treaty provisions]

PROTIVOSPUTNIK  
SATELLITE KILLER, ANTISATELLITE WEAPON (ASAT)

PROTIVOSPUTNIKOVYY  
ANTISATELLITE (ASAT)

PROTOKOL  
PROTOCOL

PROTOKOL O LIKVIDATSII  
PROTOCOL ON ELIMINATION [INF Treaty]

PROTOKOL OB INSPEKTSIYAKH  
PROTOCOL ON INSPECTION [INF Treaty]

PROTSEDURA  
PROCEDURE [e.g. elimination of missile systems]

PROTSEDURA, KONKRETNAYA  
SPECIFIC PROCEDURE

PROTSEDURA, POSLEINSPEKTSIONNAYA  
POST-INSPECTION PROCEDURE

PROTSEDURA, PREDYNSPEKTSIONNAYA  
PRE-INSPECTION PROCEDURE

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

PROTSEDURY LIKVIDATSII  
ELIMINATION PROCEDURES

PROTSEDURY, KONSTITUTSIONNYYE  
CONSTITUTIONAL PROCEDURES

PROTSESS OKONCHATEL'NOY SBORKI  
PROCESS OF FINAL ASSEMBLY

PROVEDENIYE DOSUGA  
LEISURE ACTIVITY

PROVERKA, PREDSTARTOVAYA  
COUNTDOWN PROCESS [prior to missile launch]

PROVODIT' INSPEKTSIYU  
CONDUCT AN INSPECTION

PROVODIT' LETNOYE ISPYTANIYE  
FLIGHT-TEST

PROYEKTSIYA TRAYEKTORII POLETA  
PROJECTING FLIGHT PATH

PTUR  
see RAKETA, UPRAVLYAYEMAYA, PROTIVOTANKOVAYA

PTURS  
see SNARYAD, REAKTIVNYY, UPRAVLYAYEMYY, PROTIVOTANK

PU  
see USTANOVKA, PUSKOVAYA

PUNKT  
PARAGRAPH [e.g. of treaty article]; LOCATION

PUNKT V"YEZDA  
POINT OF ENTRY [e.g. inspection team]

PUNKT V"YEZDA, SPETSIAL'NO OGOVORENNYY  
DESIGNATED POINT OF ENTRY

PUNKT, PROKHODNOY  
PORTAL [inspection site entry/exit location]

PUNKTY, PROKHODNYYE  
PORTALS [e.g. of missile assembly facility]

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

PUSHKA, ELEKTROMAGNITNAYA  
(ELECTROMAGNETIC) RAIL GUN, EM GUN [SDI]

PUSHKA, ELEKTROMAGNITNAYA  
ELECTROMAGNETIC PROPULSION LAUNCHER [SDI]

PUSK  
"MISSILE AWAY!"; BURST [flamethrower]

PUSK  
LAUNCHING, LAUNCH [e.g. missile]

PUSK BALLISTICHESKOY RAKETY  
BALLISTIC MISSILE LAUNCH

PUSK RAKETY  
MISSILE LAUNCH; ROCKET LAUNCH

PUSK RAKETY, PODVODNYY  
UNDERWATER MISSILE LAUNCH

PUSK RAKETY, PRAKTICHESKIY  
LIVE MISSILE FIRING (LAUNCH)

PUSK, ISPYTATEL'NYY  
TEST LAUNCH

PUSK, VERTIKAL'NYY  
VERTICAL LAUNCH [missile]

PUSK, ZALPOVYY  
MISSILE SALVO; ROCKET SALVO [lit. "salvo firing"]

PUSKOVOY  
LAUNCH, LAUNCHER [adj.]

PUTEM OTMERA  
BY MEASURING

PZRK  
see KOMPLEKS, RAKETNYY, ZENITNYY, PERENOSNYY

RADIUS DEYSTVIYA PORAZHAYUSHCHIKH FAKTOROV YAO  
CASUALTY RADIUS (RADIUS OF DAMAGE) OF NUCLEAR WPN

RAKETA  
ROCKET; MISSILE [guided, ballistic, cruise, etc.]

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

RAKETA "PERSHING-1B"  
PERSHING 1B MISSILE

RAKETA BOL'SHOY DAL'NOSTI  
LONG-RANGE MISSILE

RAKETA KLASSA "KORABL'-KORABL'"  
SHIP-LAUNCHED ANTISHIP MISSILE

RAKETA KLASSA "KORABL'-VOZDUKH"  
SHIP-LAUNCHED SURFACE-TO-AIR MISSILE

RAKETA KLASSA "KORABL'-ZEMLYA"  
SEA-LAUNCHED LAND-ATTACK MISSILE

RAKETA KLASSA "POVERKHNOST'-POVERKHNOST'"  
SURFACE-TO-SURFACE MISSILE [R. K. "ZEMLYA-ZEMLYA"]

RAKETA KLASSA "POVERKHNOST'-VOZDUKH"  
SURFACE-TO-AIR MISSILE [R. K. "ZEMLYA-VOZDUKH"]

RAKETA KLASSA "VOZDUKH-KORABL'"  
AIR-LAUNCHED ANTISHIP MISSILE

RAKETA KLASSA "VOZDUKH-ZEMLYA"  
AIR-TO-SURFACE MISSILE

RAKETA KLASSA "ZEMLYA-KORABL'"  
GROUND-LAUNCHED ANTISHIP MISSILE

RAKETA KLASSA "ZEMLYA-VOZDUKH"  
SURFACE-TO-AIR MISSILE (SAM)

RAKETA KLASSA "ZEMLYA-ZEMLYA"  
SURFACE-TO-SURFACE MISSILE

RAKETA MEN'SHEY DAL'NOSTI  
SHORTER-RANGE MISSILE

RAKETA OTR-22  
SS-12 MISSILE [Soviet shorter-range missile]

RAKETA OTR-23  
SS-23 MISSILE [Soviet shorter-range missile]

RAKETA POVYSHENNOY DAL'NOSTI  
INCREASED-RANGE MISSILE; EXTENDED-RANGE MISSILE

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

RAKETA R-12  
SS-4 MISSILE [Soviet intermediate-range missile]

RAKETA R-14  
SS-5 MISSILE [Soviet intermediate-range missile]

RAKETA RK-55  
SSC-X-4 MISSILE [Soviet]

RAKETA RSD-10  
SS-20 MISSILE [Soviet intermediate-range missile]

RAKETA S DAL'NOST'YU V  
MISSILE CAPABLE OF A RANGE OF

RAKETA S INFRAKRASNOY GOLOVKOY SAMONAVEDENIYA  
INFRARED HOMING MISSILE

RAKETA SREDNEGO RADIUSA DEYSTVIYA  
MEDIUM-RANGE MISSILE

RAKETA SREDNEY DAL'NOSTI  
MEDIUM-RANGE MISSILE

RAKETA SREDNEY DAL'NOSTI  
INTERMEDIATE-RANGE MISSILE

RAKETA STRATEGICHESKOGO NAZNACHENIYA  
STRATEGIC MISSILE

RAKETA, AMPULIZIROVANNAYA  
AMPULIZED ROCKET

RAKETA, AVIATIONNAYA, BOL'SHOY DAL'NOSTI  
LONG-RANGE AIR-LAUNCHED MISSILE

RAKETA, AVIATIONNAYA, NEUPRAVLYAYEMAYA  
AIR-LAUNCHED ROCKET

RAKETA, BALLISTICHESKAYA  
BALLISTIC MISSILE

RAKETA, BALLISTICHESKAYA  
BALLISTIC ROCKET

RAKETA, BALLISTICHESKAYA, KLASA "VOZDUKH-ZEMLYA"  
AIR-LAUNCHED BALLISTIC MISSILE

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

RAKETA, BALLISTICHESKAYA, MEZHKONTINENTAL'NAYA  
INTERCONTINENTAL BALLISTIC MISSILE (ICBM)

RAKETA, BALLISTICHESKAYA, NAZEMNOGO BAZIROVANIYA  
LAND-BASED BALLISTIC MISSILE

RAKETA, BALLISTICHESKAYA, NAZEMNOGO BAZIROVANIYA  
GROUND-LAUNCHED BALLISTIC MISSILE (GLBM)

RAKETA, BALLISTICHESKAYA, PODVODNYKH LODOK  
SUBMARINE-LAUNCHED BALLISTIC MISSILE [SLBM]

RAKETA, BALLISTICHESKAYA, STRATEGICHESKAYA  
STRATEGIC BALLISTIC MISSILE

RAKETA, BALLISTICHESKAYA, ZAPUSKAYEMAYA S PL  
SUBMARINE-LAUNCHED BALLISTIC MISSILE [SLBM]

RAKETA, KRYLATAYA  
CRUISE MISSILE

RAKETA, KRYLATAYA, NAZEMNOGO BAZIROVANIYA  
GROUND-LAUNCHED CRUISE MISSILE (GLCM)

RAKETA, MNOGOSTUPENCHATAYA  
MULTISTAGE ROCKET

RAKETA, NERAZVERNUTAYA  
NON-DEPLOYED MISSILE

RAKETA, NEUPRAVLYAYEMAYA  
ROCKET [free-flight, unguided]

RAKETA, ODNOSTUPENCHATAYA  
SINGLE-STAGE ROCKET

RAKETA, OPERATIVNO-TAKTICHESKAYA  
OPERATIONAL-TACTICAL MISSILE [Soviet category]

RAKETA, OPERATIVNO-TAKTICHESKAYA, POVYSHENNOY DAL'N  
LONGER-RANGE OPERATIONAL-TACTICAL MISSILE/DAL'NOSTI

RAKETA, POROKHOVAYA  
SOLID-PROPELLANT ROCKET; SOLID-PROPELLANT MISSILE

RAKETA, PROTIVORADIOLOKATSIONNAYA  
ANTIRADIATION MISSILE

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

RAKETA, PROTIVOTANKOVAYA  
ANTITANK MISSILE

RAKETA, RAZVERNUTAYA  
DEPLOYED MISSILE

RAKETA, SAMONAVODYASHCHAYASYA  
HOMING MISSILE, MISSILE WITH HOMING GUIDANCE

RAKETA, SAMONAVODYASHCHAYASYA, PROTIVOTANKOVAYA  
HOMING-GUIDANCE ANTITANK MISSILE

RAKETA, SOSTAVNAYA  
STAGED ROCKET

RAKETA, STRATEGICHESKAYA  
STRATEGIC MISSILE

RAKETA, STRATEGICHESKAYA, SREDNEY DAL'NOSTI  
MEDIUM-RANGE STRATEGIC MISSILE [e.g. Pershing II]

RAKETA, TAKTICHESKAYA  
TACTICAL MISSILE; BATTLEFIELD MISSILE [or: ROCKET]

RAKETA, TAKTICHESKAYA, NEUPRAVLYAYEMAYA  
UNGUIDED (FREE-FLIGHT) TACTICAL ROCKET

RAKETA, TSELAYA  
COMPLETE MISSILE

RAKETA, TVERDOTOPLIVNAYA  
SOLID-PROPELLANT MISSILE (ROCKET)

RAKETA, UCHEBNAYA  
TRAINING MISSILE

RAKETA, UDARNAYA  
ATTACK MISSILE

RAKETA, UPRAVLYAYEMAYA  
GUIDED MISSILE (GM)

RAKETA, UPRAVLYAYEMAYA, PROTIVOTANKOVAYA  
ANTITANK MISSILE, ANTITANK GUIDED MISSILE

RAKETA, UPRAVLYAYEMAYA, SREDNEY DAL'NOSTI  
MEDIUM-RANGE MISSILE



RUSSIAN AND ENGLISH TERM

RAKETA, UPRAVLYAYEMAYA, ZENITNAYA  
SURFACE-TO-AIR MISSILE (SAM), ANTIAIRCRAFT MISSILE

RAKETA, VOYSKOVAYA  
BATTLEFIELD MISSILE

RAKETA, ZAPUSKAYEMAYA  
MISSILE TO BE LAUNCHED

RAKETA-LOVUSHKA  
DIVERSIONARY MISSILE

RAKETNYY  
. adjective from RAKETA

RAKETONOSNYY  
ARMED WITH (CARRYING) MISSILES AND/OR ROCKETS

RAKETY, BOYEVYYE  
COMBAT MISSILES AND ROCKETS [GM, BM, rockets]

RAKETY, OPERATIVNO-TAKTICHESKIYE  
OPERATIONAL AND TACTICAL MISSILES

RAMA  
FRAME-TYPE LAUNCHER MOUNT [multiple rocket l.]

RAMA  
LAUNCHER [multiple rocket launcher]

RASPROSTRANENIYE  
PROLIFERATION [of nuclear weapons]

RASPROSTRANYAT'SYA  
APPLY TO [e.g. extend to]

RASSHATYVANIYE  
EROSION, UNDERMINING [of treaty, agreement, etc.]

RASSMATRIVAT'  
REVIEW

RASSMATRIVAT'SYA  
BE CONSIDERED [e.g. to be]

RAVNOVESIYE STRAKHA  
"BALANCE OF FEAR"; BALANCED MUTUAL DETERRENCE

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

RAVNOVESIYE STRAKHA  
BALANCE OF TERROR

RAVNOVESIYE, VOYENNO-STRATEGICHESKOYE  
MILITARY STRATEGIC BALANCE

RAYON PADENIYA  
IMPACT AREA [e.g. missile test range]

RAYON RASPOLOZHENIYA STARTOVYKH POZITSII  
LAUNCHING AREA

RAYON RAZVERTYVANIYA  
DEPLOYMENT AREA

RAYON, SPETSIAL'NO OGOVORENNYY  
DESIGNATED AREA

RAZ"YASNENIYE, SOOTVETSTVUYUSHCHEYE  
RELEVANT CLARIFICATION

RAZDEL  
SECTION [e.g. of INF Treaty protocol]

RAZGLASHAT' INFORMATSIYU  
DISCLOSE INFORMATION [e.g. make public]

RAZGONYAT' SNARYAD  
ACCELERATE A PROJECTILE

RAZLICHIIYA, FUNKTSIONAL'NO OBUSLOVLENNYYE  
FUNCTIONALLY-RELATED DIFFERENCES [SALT II]

RAZMESHCHENIYE  
DISPOSITIONING

RAZMESHCHENNYI  
LOCATED

RAZMESHCHENNYI NA POVERKHNOSTI ZEMLI  
EMPLACED ABOVE GROUND

RAZMYV  
EROSION [of treaty, agreement, etc.]

RAZORUZHENIYE  
DISARMAMENT

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

RAZRABOTCHIK VOYENNOY DOKTRINY  
DOCTRINAL DEVELOPER

RAZRRESHENIYE, CHETKO VYRAZHENNOYE  
EXPRESS PERMISSION

RAZREZAT'SYA  
BE CUT [e.g. cut up into pieces]

RAZREZAT'SYA V DLINU  
BE CUT LONGITUDINALLY [cut up]

RAZRUSHAT'SYA  
BE DESTROYED [e.g. missile elimination]

RAZVEDKA, VIDOVAAYA  
IMAGING RECONNAISSANCE [satellite]

RAZVERTYVANIYE VOORUZHENNYKH SIL  
DEPLOYMENT OF MILITARY FORCES, D. OF ARMED FORCES

RAZVERTYVANIYE, STRATEGICHESKOYE  
STRATEGIC DEPLOYMENT

RD  
see DVIGATEL', RAKETNYY

RDTT  
see DVIGATEL', RAKETNYY, TVERDOGO TOPLIVA

REAGIROVANIYE, GIBKOYE  
FLEXIBLE RESPONSE

REGULIROVAT'  
GOVERN [e.g. provisions of treaty]

RESHENIYE, DVOYNOYE  
DUAL-TRACK DECISION [NATO 1979]

RESHENIYE, KONTSEPTSUAL'NOYE  
CONCEPTUAL DESIGN, SOLUTION

RESHENIYE, NULEVOYE  
ZERO OPTION

RESHENIYE, ODNOSTORONNEYE  
UNILATERAL DECISION

RESHENIYE, PROMEZHUTOCHNOYE  
INTERIM SOLUTION

REZHIM S OPOROY NA OBORONU  
DEFENSE-RELIANT REGIME

REZHIM SDERZHIVANIYA  
DETERRENCE POSTURE

REZHIM, PROYEKTNYY, NORMAL'NYY  
STANDARD DESIGN MODE

REZHIM, STRATEGICHESKIY, S OPOROY NA OBORONU  
DEFENSE-RELIANT STRATEGIC REGIME

REZUL'TAT, ITOGOVYY  
NET EFFECT [e.g. of changes]

RGCH  
see CHAST', GOLOVNAYA, RAZDEL'YAYUSHCHAYASYA

RGCH IN  
see RGCH INDIVIDUAL'NOGO NAVEDENIYA

RGCH INDIVIDUAL'NOGO NAVEDENIYA  
MULTIPLE INDEPENDENTLY-TARGETABLE REENTRY VEHICLE

RLS IZMERENIYA PODPISI  
SIGNATURE MEASUREMENT RADAR

RLS RANNEGO PREDUPREZHDENIYA O NAPADENII BR  
BALLISTIC MISSILE EARLY-WARNING (BMEW) RADAR

RLS S POTENTIALOM PREVYSHAYUSHCHIM 3 MILLIONA  
RADAR WITH A POTENTIAL GREATER THAN 3 MILLION W-M2  
Radar with a potential greater than 3 mil watt-meters  
squared (or with a power-aperture product greater than  
3 mil watt-meters squared).

RLS, PRIBORNO IZMERITEL'NAYA  
INSTRUMENTATION RADAR

ROK  
see KOMPLEKS, RAKETNO-OGNEVOY

RSD  
see RAKETA SREDNEY DAL'NOSTI

RSZO  
see SISTEMA, REAKTIVNAYA, ZALPOVOGO OGNYA

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

RT

see TOPLIVO, RAKETNOYE

RUBEZH PUSKA RAKET  
MISSILE LAUNCH POINT

RUBEZH PUSKA RAKET  
EFFECTIVE MISSILE FIRING RANGE

RUBEZHI, PEREDOVYYE  
FORWARD POSITIONS [component of strategy]

RUK

see KOMPLEKS, RAKETNO-UPRAVLYAYEMYY

RUKOVOODITEL' GRUPPY  
TEAM LEADER [inspection team]

RUKOVOODITEL' INSPEKTSIONNOY GRUPPY  
INSPECTION TEAM LEADER

RUL', GAZOVYY  
JET VANE

RUL', GAZOVYY, BOKOVOY  
SIDE JET

RUZH'YE, PUSKOVYE  
LAUNCHER

S POZITSII SILY  
[in quotes] FROM A POSITION OF STRENGTH [policy]

S VYSOKIM USKORENIYEM PRI RAZGONE  
HIGH-ACCELERATION [interceptor missile]

S"YEMKA, KOSMICHESKAYA  
SATELLITE REMOTE SENSING, IMAGING;SPACE PHOTOGRAPHY

SAMOLET DVOYNOGO NAZNACHENIYA  
DUAL-PURPOSE AIRCRAFT

SAMOLET S DVOYNYMI SPOSOBNOSTYAMI  
DUAL-CAPABLE AIRCRAFT

SAMOLET, INSPEKTSIONNYY  
INSPECTION AIRCRAFT

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

SAMOLET, OSOBO TSENNOY  
HIGH-VALUE AIRCRAFT

SAMOLET-"NEVIDIMKA"  
INVISIBLE AIRCRAFT [Stealth technology]

SAMOLET-NOSITEL' YADERNOGO ORUZHIA  
NUCLEAR-CAPABLE AIRCRAFT

SAMOLET-SNARYAD  
V-1, BUZZ BOMB [WW II]

SAMONAVEDENIYE  
HOMING IN ON; SELF-GUIDANCE; SEEKING

SAMONAVODIT'SYA  
HOME IN

SBOR, TAMOZHENNOY  
CUSTOMS DUTY

SBORKA, OKONCHATEL'NAYA  
FINAL ASSEMBLY [of missile]

SBR  
see SILY BYSTROGO RAZVERTYVANIYA

SDERZHIVANIYE  
DETERRENCE

SDERZHIVANIYE, REALISTICHESKOYE  
see USTRASHENIYE, REALISTICHESKOYE

SEKTOR OBZORA  
SEARCH SECTOR [radar] [see also SEKTOR NABLYUDENIYA]

SFERA, ZEMNAYA  
EARTH'S SPHERE

SHAKHTA, DOBORUDOVANNAYA  
RETROFIT (ICBM) SILO

SHAKHTA, SVERKHZASHCHISHCHENNAYA  
SUPERHARDENED SILO

SHAKHTA, ZASHCHISHCHENNAYA  
HARDENED SILO

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

SHAR, OGNENNY  
FIREBALL

SHASSI PUSKOVY USTANOVKI  
LAUNCHER CHASSIS

SHASSI TRANSPORTNOGO SREDSTVA  
TRANSPORTER VEHICLE CHASSIS

SHCHIT, PROTIVORAKETNY  
ABM SHIELD; ANTIMISSILE SHIELD

SHIFROVANIYE  
ENCRYPTION

SHKALA  
ORDER IN PLACE OF "RANGE..." FOR ROCKET ARTILLERY

SHTAB INSPEKTSIONNOY GRUPPY  
INSPECTION TEAM HEADQUARTERS

SILA, POD"YEMNAYA, AERODINAMICHESKAYA  
AERODYNAMIC LIFT

SILA, PORAZHAYUSHCHAYA  
DESTRUCTIVE FORCE [e.g. of beamed-energy weapon]

SILY SREDNEY DAL'NOSTI  
MEDIUM-RANGE FORCES

SILY, NASTUPATEL'NYE, STRATEGICHESKIYE  
STRATEGIC OFFENSIVE FORCES

SILY, OBORONITEL'NYE, STRATEGICHESKIYE  
STRATEGIC DEFENSIVE FORCES

SILY, RAKETNO-YADERNYE

NUCLEAR MISSILE FORCES

Generally subdivided into: NAZEMNOGO BAZIROVANIYA  
[Land-Based], MORSKOGO BAZIROVANIYA [Sea-Launched],  
and VOZDUSHNOGO BAZIROVANIYA [Air-Launched].

SILY, STRATEGICHESKIYE  
STRATEGIC FORCES

## RUSSIAN AND ENGLISH TERM

SILY, STRATEGICHESKIYE, NASTUPATEL'NYYE  
OFFENSIVE STRATEGIC FORCES

SILY, YADERNYYE, KRATKOY DAL'NOSTI  
SHORT-RANGE NUCLEAR FORCES [Soviet term for INF]

SILY, YADERNYYE, PROMEZHUTOCHNOY DAL'NOSTI  
INTERMEDIATE-RANGE NUCLEAR FORCES [US terminology]

SILY, YADERNYYE, S BOL'SHEY DAL'NOST'YU  
LONGER-RANGE INTERMEDIATE-RANGE NUCLEAR FORCES [US]

SILY, YADERNYYE, S MEN'SHEY DAL'NOST'YU  
SHORTER-RANGE INTERMEDIATE-RANGE NUCLEAR FORCES [US]

SILY, YADERNYYE, SREDNEY DAL'NOSTI  
MEDIUM-RANGE NUCLEAR FORCES [Soviet term for INF]

SILY, YADERNYYE, STRATEGICHESKIYE  
STRATEGIC NUCLEAR FORCES

SISTEMA "DVOYNOGO KLYUCHA"  
"DUAL KEY" SYSTEM

- SISTEMA KONTROLYA  
MONITORING SYSTEM

SISTEMA KONTROLYA NA POSTOYANNOY OSNOVE  
CONTINUOUS MONITORING SYSTEM

SISTEMA KONTROLYA, STATSIONARNAYA  
PERMANENT MONITORING SYSTEM

SISTEMA MNOZHESTVENNYKH ZASHCHISHCHENNYKH UKRYTIY  
MULTIPLE PROTECTIVE SHELTERS (MPS)

SISTEMA NAVEDENIYA PO LUCHU  
BEAM-RIDER GUIDANCE SYSTEM

SISTEMA OBESPECHENIYA BEZOPASNOSTI  
SECURITY SYSTEM [Russian means "safety system"]

SISTEMA PODRYVA RAKETY  
MISSILE WARHEAD DETONATION SYSTEM

SISTEMA PRO  
ABM SYSTEM



RUSSIAN AND ENGLISH TERM

SISTEMA PRO, SHIROKOMASSHTABNAYA  
LARGE-SCALE ABM SYSTEM

SISTEMA PROTIVORAKTENNOY OBORONY  
BALLISTIC MISSILE DEFENSE SYSTEM [e.g. Safeguard]

SISTEMA PUSKA, AVTOMATICHESKAYA  
AUTOMATIC LAUNCH SEQUENCER

SISTEMA UPRAVLENIYA  
GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM [rocket/missile]

SISTEMA UPRAVLENIYA RAKETY  
MISSILE CONTROL AND GUIDANCE SYSTEM

SISTEMA UPRAVLENIYA, INERTSIAL'NAYA  
INERTIAL GUIDANCE (SYSTEM)

SISTEMA ZAPRAVKI RAKETY TOPLIVOM  
ROCKET (MISSILE) FUELING SYSTEM

SISTEMA, BOYEVAYA  
OPERATIONAL SYSTEM

SISTEMA, KOSMICHESKAYA  
SPACE-BASED WEAPON SYSTEM; SPACE SYSTEM

SISTEMA, RADIOKOMANDNAYA  
RADIO COMMAND GUIDANCE SYSTEM

SISTEMA, RAKETNO-YADERNAYA, PODVODNAYA  
SUBMARINE-LAUNCHED NUCLEAR MISSILE SYSTEM

SISTEMA, REAKTIVNAYA  
ROCKET(-PROPELLED) SYSTEM

SISTEMA, REAKTIVNAYA, ZALPOVOGO OGNYA  
MULTIPLE ROCKET LAUNCHER

SISTEMY SPUTNIKOV  
SATELLITE NETWORK

SITUATSIYA, AVARIYNAYA  
EMERGENCY

SKHEMA MESTA INSPEKTSII  
DIAGRAM OF THE INSPECTION SITE

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

SKLADIROVAT' ZABLAGOVREMENNO  
see ZABLAGOVREMENNO SKLADIROVAT'

SKOROST', SVERKHOVYSOKAYA  
ULTRAHIGH VELOCITY

SMINAT'SYA  
BE CRUSHED [e.g. elimination procedures]

SNARYAD, MINIATYURNYY  
ANTISATELLITE MINIATURE VEHICLE (MV)

SNARYAD, REAKTIVNYY, NEUPRAVLYAYEMYY  
ROCKET; UNGUIDED MISSILE; FREE(-FLIGHT) ROCKET

SNARYAD, REAKTIVNYY, NEVRASHCHAYUSHCHIYSYA  
FIN-STABILIZED ROCKET [see S., R., OPERENNYY]

SNARYAD, REAKTIVNYY, OPERENNYY  
FIN-STABILIZED ROCKET, FINNED ROCKET

SNARYAD, REAKTIVNYY, UPRAVLYAYEMYY  
GUIDED MISSILE [obsolete term, no longer in use]

SNARYAD, REAKTIVNYY, UPRAVLYAYEMYY, PROTIVOTANKOVYY  
ANTITANK GUIDED MISSILE [obsolete term, see PTUR]

SNARYAD, REAKTIVNYY, VRASHCHAYUSHCHIYSYA  
SPIN-STABILIZED ROCKET [see S., TURBOREAKTIVNYY]

SNARYAD, TURBOREAKTIVNYY  
TURBO-JET PROPELLED PROJECTILE [WW II]

SNARYAD, TURBOREAKTIVNYY  
SPIN-STABILIZED ROCKET

SNARYAD, YADERNYY, NADKALIBERNYY  
MUZZLE-MOUNTED NUCLEAR SHELL

SNV  
see VOORUZHENIYA, STRATEGICHESKIYE NASTUPATEL'NYYE

SNYAT' S VOORUZHENIYA  
REMOVE FROM OPERATIONAL STATUS

SNYATIYE, CHASTICHNOYE  
PARTIAL REMOVAL

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

SODERZHANIYE  
SUBJECT MATTER [e.g. of treaty]

SODEYSTVIYE NABLYUDENIYU  
ENHANCING OBSERVATION

SOGLASHENIYE, VREMENNOYE  
INTERIM AGREEMENT [1972]

SOGLASILIS' O NIZHESLEDUYUSHCHEM  
HAVE AGREED AS FOLLOWS [treaty text]

SOGLASOVANIYE  
AGREEING UPON

SOGLASOVANNYY  
AGREED

SOGLASOVAT'  
RECONCILE, REACH AGREEMENT

SOI  
see INITSIATIVA, OBORONNAYA, STRATEGICHESKAYA

SOKHRANYAT' TSELOSTNOST'  
PRESERVE THE INTEGRITY

SOKRASHCHENIYE  
REDUCTION [e.g. of missiles]

SOKRASHCHENIYE I OGRANICHENIYE  
REDUCING AND LIMITING [e.g. strategic arms]

SOKRASHCHENIYE VOORUZHENIY  
ARMS REDUCTION

SOORUZHENIYE, STATSIONARNOYE  
FIXED STRUCTURE

SOORUZHENIYE, VSPOMOGATEL'NOYE  
SUPPORT STRUCTURE

SOORUZHENIYE, ZASHCHISHCHENNOYE  
SECURE FACILITY

SOPLO DVIGATEL'NOY USTANOVKI  
NOZZLE OF PROPULSION SYSTEM

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

SOPLO RAKETNOGO DVIGATELYA  
ROCKET NOZZLE

SOPRIKOSNOVENIYE  
CONVERGENCE; CONTACT [between opposing forces]

SOPROVOZHDENIYE  
TRACKING; ESCORT [incl. security es.]; ACCOMPANYING

SOSREDOTOCHENIYE SIL, STRATEGICHESKOYE  
STRATEGIC CONCENTRATION (MASSING) OF FORCES

SOSREDOTOCHENIYE VOYSK, STRATEGICHESKOYE  
STRATEGIC CONCENTRATION (MASSING) OF FORCES

SOSTOYANIYE NEPRIGODNOSTI DLYA EKPLUATATSII  
INOPERATIVE STATE

SOVERSHENSTVOVANIYE  
UPGRADING

SOZDANIYE  
DEVELOPMENT [ABM treaty usage]

SOZDANIYE  
ESTABLISHMENT [e.g. of Nuclear Risk Redctn Centers]

SOZDANNYY  
DEVELOPED [e.g. designed and built]

SPISOK CHLENOV LETNOGO EKIPAZHA  
LIST OF AIRCREW MEMBERS

SPISOK INSPEKTOROV  
LIST OF INSPECTORS

SPISOK, PERVONACHAL'NYI  
INITIAL LIST

SPISOK, POIMENNNYY  
NAMES [list of names]

SPLYUSHCHIVAT'SYA  
BE FLATTENED [e.g. missile elimination process]

SPOSOB TRANSPORTIROVKI  
MODE OF TRANSPORT

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

SPOSOB VOYENNYKH DEYSTVIY  
MODE OF MILITARY OPERATIONS

SPOSBNOST' K NANESENIYU PЕРVOGO UDARA  
FIRST-STRIKE CAPABILITY

SPOSBNOSTI, PORAZHAYUSHCHIYE  
KILL CAPABILITIES

SPOSOBY, TEKHNLOGICHESKIYE  
TECHNOLOGICAL MEANS

SPUTNIK ELEKTRONNOY RAZVEDKI  
ELECTRONIC RECONNAISSANCE SATELLITE

SPUTNIK RADIOLOKATSIONNOGO NABLYUDENIYA  
RADAR RECONNAISSANCE SATELLITE

SPUTNIK VIDOVOY RAZVEDKI  
IMAGING RECONNAISSANCE SATELLITE

SPUTNIK, MALOVYSOTNYY  
LOW-ORBIT SATELLITE

SPUTNIK-PEREKHAVATCHIK  
INTERCEPTOR SATELLITE

SREDSTVA  
SYSTEMS [e.g. missile systems]

SREDSTVA DOSTAVKI ORUZHIA  
WEAPON-DELIVERY VEHICLES

SREDSTVA I SPOSOBY PREDDOLENIYA PRO  
MEANS AND METHODS OF PENETRATING AN ABM DEFENSE

SREDSTVA INDIVIDUAL'NOY ZASHCHITY  
INDIVIDUAL PROTECTIVE EQUIPMENT

SREDSTVA KONTROLYA NA POSTOYANNOY OSNOVE  
CONTINUOUS MONITORING SYSTEM(S)

SREDSTVA KONTROLYA, NATSIONAL'NYYE TEKHNICHESKIYE  
NATIONAL TECHNICAL MEANS OF VERIFICATION

SREDSTVA KONTROLYA, POSTOYANNO DEYSTVUYUSHCHIYE  
CONTINUOUSLY OPERATING MONITORING SYSTEM(S)

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

SREDSTVA KONTROLYA, TECHNICHESKIYE  
TECHNICAL MEANS OF VERIFICATION

SREDSTVA KONTROLYA, TEKHNICHESKIYE, NATSIONAL'NYYE  
NATIONAL TECHNICAL MEANS OF VERIFICATION

SREDSTVA MASSOVOGO ISTREBLENIIYA  
MEANS OF MASS ANNIHILATION; WEAPONS OF M. DESTRUCT.

SREDSTVA MASSOVOGO UNICHTOZHENIIYA  
WEAPONS OF MASS DESTRUCTION

SREDSTVA NABLYUDENIIYA  
SURVEILLANCE SYSTEMS

SREDSTVA OBSLUZHIVANIYA  
SUPPORT FACILITIES [of weapon systems]

SREDSTVA PEREDOVOGO BAZIROVANIYA  
FORWARD-BASED SYSTEMS

SREDSTVA PORAZHENIIYA, OBYCHNYYE  
CONVENTIONAL WEAPONS [not mass-destruction]

SREDSTVA YADERNOGO NAPADENIIYA  
OFFENSIVE NUCLEAR WEAPONS

SREDSTVA, PROTIVOKORABEL'NYYE  
ANTISHIP WEAPONS

SREDSTVA, PUCHKOVYYE  
PARTICLE-BEAM SYSTEMS (WEAPONS)

SREDSTVA, RAKETNYYE  
MISSILE SYSTEMS

SREDSTVA, USKORITEL'NYYE  
BOOSTER SYSTEMS

SREDSTVA, YADERNYYE  
NUCLEAR SYSTEMS, NUCLEAR WEAPONS

SREDSTVA, YADERNYYE, OPERATIVNO-TAKTICHESKIYE  
OPERATIONAL AND TACTICAL NUCLEAR SYSTEMS

SREDSTVA, YADERNYYE, STRATEGICHESKIYE  
STRATEGIC NUCLEAR WEAPONS

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

SREDSTVO DOSTAVKI  
DELIVERY VEHICLE

SREDSTVO DOSTAVKI ORUZHIA  
WEAPON-DELIVERY VEHICLE

SREDSTVO DOSTAVKI, YADERNOYE, STRATEGICHESKOYE  
STRATEGIC NUCLEAR DELIVERY VEHICLE

SREDSTVO OBNARUZHENIYA  
SENSOR; MEANS OF DETECTION

SREDSTVO PREODOLENIYA OBORONY  
PENETRATION AID (PEN AID)

SREDSTVO, BESPILOTNOYE  
UNMANNED VEHICLE

SREDSTVO, TRANSPORTNOYE, DLYA RAKETY  
MISSILE TRANSPORTER VEHICLE

SREZ, VERKHNIY, PUSKOVY PLITY  
UPPER SECTION OF LAUNCHING PLATE [missile silo]

SREZAT'SYA  
BE CUT OFF [e.g. removed by cutting off]

SROK  
TIMEFRAME; TIMETABLE; SCHEDULE; TIME

SROKI I PORYADOK  
TIMING AND PROCEDURES

SSD  
see SILY SREDNEY DAL'NOSTI

STABIL'NOST' PRI KRIZISNOY SITUATSII  
CRISIS STABILITY

STABIL'NOST', STRATEGICHESKAYA  
STRATEGIC STABILITY

STABILIZATOR  
FIN, FIN ASSEMBLY [on rocket or missile]

STABILIZATOR, KHVOSTOVOY  
TAIL FINS [of a rocket or missile]

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

STABILIZIROVANNYY BYSTRYM VRASHCHENIYEM  
SPIN-STABILIZED [missile or rocket]

STABILIZIRUYEMYY OPERENIYEM  
FIN-STABILIZED

STANOK RAMNOGO TIPA  
FRAME-TYPE MOUNT [multiple rocket launcher]

STANOK, PUSKOVY  
LAUNCHER MOUNT [multiple rocket launcher]

STANTSIYA, BOYEVAYA  
BATTLE STATION [of space-based weapon system]

STANTSIYA, PODVIZHNAYA, KONTROL'NO-ISPYTATEL'NAYA  
MOBILE TESTING UNIT [SAM testing/maintenance]

STANTSIYA, RADIOLOKATSIONNAYA, ZAGORIZONTNAYA  
OVER-THE-HORIZON RADAR

STARTOVIK  
(MISSILE) LAUNCHER CREWMAN

STAT'YA  
ARTICLE [e.g. of treaty]

STAVIT' INSPEKTORA  
STATION AN INSPECTOR

STELS  
STEALTH [Stealth technology] [see also STELT]

STEPEN' BOYVOY GOTOVNOSTI RAKETY  
MISSILE READINESS CONDITION (OPERATIONAL READINESS)

STOL, PUSKOVY  
LAUNCH STAND

STOL, STARTOVYY  
LAUNCH PAD

STORONA  
PARTY [e.g. to a treaty or agreement]

STORONA, INSPEKTIRUYEMAYA  
INSPECTED PARTY



RUSSIAN AND ENGLISH TERM

STORONA, INSPEKTIRUYUSHCHAYA  
INSPECTING PARTY

STRANA RAZMESHCHENIYA  
BASING COUNTRY

STRATEGICHESKIY  
STRATEGIC; STRATEGIC-LEVEL; STRATEGY [adj.]

STRATEGIYA "GIBKOGO REAGIROVANIYA"  
STRATEGY OF FLEXIBLE RESPONSE

STRATEGIYA "MASSIROVANNOGO VOZMEZDIYA"  
STRATEGY OF MASSIVE RETALIATION

STRATEGIYA USTRASHENIYA  
STRATEGY OF INTIMIDATION

STRATEGIYA USTRASHENIYA  
STRATEGY OF DETERRENCE [rarely]

STRATEGIYA, BAZOVAYA  
[in quotes] BASE STRATEGY [global system of bases]

STRATEGIYA, BLOKOVAYA  
BLOC STRATEGY

STRATEGIYA, GLOBAL'NAYA  
GLOBAL STRATEGY

STRATEGIYA, KOALITSIONNAYA  
COALITION STRATEGY

STRATEGIYA, KONTINENTAL'NAYA  
CONTINENTAL STRATEGY

STRATEGIYA, MORSKAYA  
MARITIME STRATEGY

STRATEGIYA, OKEANSKAYA  
OCEANIC STRATEGY

STRATEGIYA, PERIFERIYNAYA  
PERIPHERAL STRATEGY

STRATEGIYA, VOYENNAYA  
MILITARY STRATEGY; WAR(FIGHTING) STRATEGY

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

STRELA

JIB [of missile erector]

STUPEN'

STAGE [e.g. missile, rocket]

STUPEN' RAKETY

ROCKET STAGE; MISSILE STAGE

STUPEN' RAZVEDENIYA

MIRV STAGE

STUPEN' UCHEBNOY RAKETY

TRAINING MISSILE STAGE

STUPEN', MARSHEVAYA

PROPULSION STAGE

STUPEN', OTDEL'NAYA

SEPARATE STAGE [e.g. of a missile]

STUPEN', POSLERAZGONNAYA

POST-BOOST VEHICLE (STAGE)

STUPEN', USKORITEL'NAYA

BOOSTER STAGE

STVOL, GLADKOSTVOL'NYY

SMOOTHBORE TUBE

SUVERENITET, GOSUDARSTVENNYY

NATIONAL SOVEREIGNTY

SVERKHSKOROST'

HIGH (SUPER) VELOCITY

SVERTYVAT'

BUILD DOWN [as in "build-down proposal"]

SVERYAT' SOOTVETSTVIYE DANNYKH

CHECK THE DATA [e.g. to ensure agreement]

SVYAZ', POSTOYANNAYA

CONTINUOUS COMMUNICATION

SVYAZANNYY

ASSOCIATED (WITH)

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

SVYAZANNYY OBYAZATEL'STVOM  
BOUND BY AN OBLIGATION

SZHIGANIYE  
BURNING [e.g. elimination by burning]

TEATR VOYENNNYKH DEYSTVIY, KONTINENTAL'NYY  
CONTINENTAL THEATER (OF MILITARY OPERATIONS)

TEATR VOYENNNYKH DEYSTVIY, MORSKOY  
MARITIME THEATER (OF OPERATIONS)

TEATR VOYENNNYKH DEYSTVIY, MORSKOY  
THEATER OF NAVAL OPERATIONS

TEATR VOYENNNYKH DEYSTVIY, OKEANSKIY  
OCEAN(IC) THEATER (OF OPERATIONS)

TEATR, MORSKOY  
MARITIME THEATER

TEKHNIKA, PUCHKOVAYA  
PARTICLE-BEAM TECHNOLOGY

TEORIYA "MALYKH ARMIY"  
THEORY OF "SMALL ARMIES"

TEORIYA "MORSKOY SILY"  
THEORY OF SEA POWER [Colomb, Mahan]

TEORIYA, VOYENNAYA  
MILITARY THEORY

TERMOYADERNYY  
THERMONUCLEAR

TIP  
TYPE [e.g. of missile]

TIP, SUSHCHESTVUYUSHCHIY  
EXISTING TYPE

TOCHKA PADENIYA  
POINT OF IMPACT [missile]

TOCHKA PUSKA  
LAUNCH POINT

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

TOCHKA STARTA

POINT OF LAUNCH [missile]

TOPLIVO, RAKETNOYE

ROCKET FUEL; ROCKET PROPELLANT

TOPLIVO, RAKETNOYE, GIBRIDNOYE

HYBRID ROCKET PROPELLANT

TOPLIVO, RAKETNOYE, TVERDOYE

SOLID ROCKET FUEL (PROPELLANT)

TOPLIVO, RAKETNOYE, ZHIDKOYE

LIQUID ROCKET FUEL (PROPELLANT)

TOPLIVO, TVERDOYE

SOLID FUEL

TR

see RAKETA, TAKTICHESKAYA

TRASSA, VOZDUSHNAYA, MEZHDUNARODNAYA

INTERNATIONAL AIRWAY

TRASSER

TRACKING FLARE [on missile]

TRAYEKTORIYA RAKETY

MISSILE (ROCKET) TRAJECTORY (FLIGHT PATH)

TRAYEKTORIYA RAKETY, SAMOLETNAYA

AIRCRAFT-MODE FLIGHT PATH OF MISSILE

TRAYEKTORIYA RAKETY, SMESHANNAYA

COMBINATION-TRAJECTORY MISSILE FLIGHT PATH

TRAYEKTORIYA, BALLISTICHESKAYA

BALLISTIC TRAJECTORY

TRAYEKTORIYA, PLANIRUYUSHCHAYA

GLIDING TRAJECTORY [e.g. missile/rocket]

TRUBA, PUSKOVAYA

LAUNCH CANISTER [man-portable missile]

TSEL', STRATEGICHESKAYA

STRATEGIC OBJECTIVE, STRATEGIC AIM

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

TSEL', STRATEGICHESKAYA, CHASTNAYA  
PARTICULAR (PARTIAL) STRATEGIC AIM (OBJECTIVE)

TSEL', STRATEGICHESKAYA, OBSHCHAYA  
GENERAL (OVERALL) STRATEGIC AIM (OBJECTIVE)

TSENTR PO UMEN'SHENIYU YADERNOY OPASNOSTI  
NUCLEAR RISK REDUCTION CENTER

TSENTR SBORA DANNYKH  
CENTER FOR COLLECTING DATA

TVD  
see TEATR VOYENNYKH DEYSTVIY

TVERDOTOPLIVNYY  
SOLID-PROPELLANT

U VVYEZDOV S MESTA INSPEKTSII  
AT INSPECTION SITE EXITS

UBEZHISHCHE, ATOMNOYE  
NUCLEAR SHELTER

UCHASTNIK DOGOVORA  
PARTY TO A TREATY

UCHASTOK POLETA PO BALLISTICHESKOY TRAYEKTORII  
MIDCOURSE PHASE [ballistic missile]

UCHASTOK POLETA, AKTIVNYY  
BOOST PHASE [of ballistic missile flight]

UCHASTOK TORMOZHENIYA I SPUSKA V ATMOSFERE  
REENTRY PHASE PLUS TERMINAL PHASE

UCHASTOK TRAYEKTORII, AKTIVNYY  
BOOST PHASE [of rocket or missile flight]

UCHASTOK, AKTIVNYY  
BOOST PHASE [of rocket/missile flight]

UCHASTOK, AKTIVNYY, TRAYEKTORII RAKET  
BOOST PHASE [powered phase of rocket flight]

UCHASTOK, PASSIVNYY, TRAYEKTORII RAKETY  
POSTBOOST PHASE, COASTING PHASE [of rocket traj.]

UCHITYVAT' SVOI OBYAZATEL'STVA  
BE MINDFUL OF ONE'S OBLIGATIONS

UDALENY  
REMOVED

UDAR, OBEZORUZHIVAYUSHCHIY  
DISABLING ATTACK (STRIKE); DISARMING STRIKE [first]

UDAR, PERVYY  
FIRST STRIKE

UDAR, PERVYY, OBEZORUZHIVAYUSHCHIY  
DISARMING FIRST STRIKE

UDAR, PROTIVOSILOVOY  
COUNTERFORCE; COUNTERFORCE STRIKE [non-Soviet term]

UDAR, YADERNYY  
NUCLEAR STRIKE; NUCLEAR ATTACK

UDAR, YADERNYY, GRUPPOVOY  
MULTIPLE NUCLEAR STRIKE

UDAR, YADERNYY, MASSIROVANNYY  
MASSED NUCLEAR STRIKE

UDAR YADERNYY, ODINOCHNYY  
STRIKE DELIVERED BY SINGLE NUCLEAR MUNITION  
Delivered on one target or a group of targets by a  
single nuclear bomb, missile, etc. [Soviet definition  
does not specify whether single or multiple-warhead].

UDAR, YADERNYY, PERVYY  
NUCLEAR FIRST STRIKE

UDAR, YADERNYY, UPREZHDAYUSHCHIY  
PREEMPTIVE NUCLEAR STRIKE

UDOSTOVERYAT'SYA  
BE CERTIFIED [e.g. as correct]

UKAZANO  
SET FORTH [in document]

UKREPLENIYE STRATEGICHESKOY STABIL'NOSTI  
STRENGTHENING STRATEGIC STABILITY

UKRYTIYE STARTOVOY PLOSHCHADKI  
LAUNCH PAD SHELTER

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

UKV

see VOORUZHENIYA, UDARNO-KOSMICHESKIYE

UMEN'SHENIYE YADERNOY OPASNOSTI

NUCLEAR RISK REDUCTION

UNICHTOZHAT'SYA S POMOSHCH'YU VZRYVA

BE DESTROYED BY EXPLOSION

UNICHTOZHENIYE PO PRICHINE AVARII

ACCIDENTAL DESTRUCTION

UNICHTOZHENIYE, GARANTIROVANNOYE

(MUTUAL) ASSURED DESTRUCTION (MAD)

UPOR, VYRAVNIVAYUSHCHIY

LEVELING SUPPORT [e.g. on missile launcher]

UPORY USTANOVKI RAKETY NA PUSKOVUYU USTANOVKU

SUPPORTS FOR ERECTING A MISSILE ONTO A LAUNCHER

UPRAVLENIYE I SVYAZ'

COMMAND, CONTROL AND COMMUNICATIONS (C 3)

UPRAVLENIYE RAKETNOY STREL'BOY

MISSILE FIRE CONTROL

UPRAVLYAYEMYY

GUIDED (TARGETED)

UPROCHENIYE MEZHDUNARODNOGO MIRA I BEZOPASNOSTI

STRENGTHENING OF INTERNATIONAL PEACE AND SECURITY

UR

see RAKETA, UPRAVLYAYEMAYA

USILENIYE GONKI VOORUZHENIY

ESCALATION OF THE ARMS RACE

USMATRIVAYEYMY

PERCEIVED

USOVERSHENSTVOVANIYE

UPGRADE, MODERNIZATION; ADVANCED TRAINING [course]

USTANOVIT' MORATORIY

DECLARE A MORATORIUM

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

USTANOVKA, BOYEVAYA  
ROCKET LAUNCHER [arty] [see USTANOVKA, PUSKOVAYA]

USTANOVKA, BOYEVAYA, GORNAYA  
MOUNTAIN-VERSION ROCKET LAUNCHER

USTANOVKA, DVIGATEL'NAYA, RAKETNAYA  
ROCKET PROPULSION SYSTEM [motor, tanks/lines, etc]

USTANOVKA, GORNAYA  
MOUNTAIN-VERSION ROCKET LAUNCHER

USTANOVKA, PUSKOVAYA  
(MISSILE) LAUNCHER; ROCKET LAUNCHER

USTANOVKA, PUSKOVAYA, BRNB  
GLBM LAUNCHER

USTANOVKA, PUSKOVAYA, KRNB  
GLCM LAUNCHER

USTANOVKA, PUSKOVAYA, MNOGOSTVOL'NAYA  
MULTIPLE LAUNCHER

USTANOVKA, PUSKOVAYA, MNOGOZARYADNAYA  
MULTIPLE ROCKET LAUNCHER

USTANOVKA, PUSKOVAYA, NERAZVERNUTAYA  
NON-DEPLOYED LAUNCHER

USTANOVKA, PUSKOVAYA, PODVIZHNAYA  
MOBILE LAUNCHER

USTANOVKA, PUSKOVAYA, RAZVERNUTAYA  
DEPLOYED LAUNCHER

USTANOVKA, PUSKOVAYA, REAKTIVNOY ARTILLERII  
ROCKET LAUNCHER [field artillery rockets]

USTANOVKA, PUSKOVAYA, SHAKHTNAYA  
LAUNCH SILO

USTANOVKA, PUSKOVAYA, STATSIONARNAYA  
PERMANENT-SITE (FIXED-SITE) LAUNCHER

USTANOVKA, PUSKOVAYA, STATSIONARNAYA  
FIXED LAUNCHER



RUSSIAN AND ENGLISH TERM

USTANOVKA, PUSKOVAYA, TUREL'NOGO TIPA  
LAUNCHER TURRET, TURRET-TYPE LAUNCHER

USTANOVKA, PUSKOVAYA, UCHEBNAYA  
TRAINING LAUNCHER

USTANOVKA, PUSKOVAYA, VERTIKAL'NOGO PUSKA  
VERTICAL LAUNCHING SYSTEM LAUNCHER

USTANOVKA, PUSKOVAYA, ZALPOVOGO OGNYA  
MULTIPLE LAUNCHER [rocket, salvo-fire]

USTANOVKA, RAKETNAYA  
MISSILE LAUNCHER

USTANOVKA, REAKTIVNAYA, BOYEVAYA  
ROCKET LAUNCHER [rocket artillery]

USTANOVKA, STATSIONARNAYA  
FIXED-SITE LAUNCHER, FIXED (PERMANENT) LAUNCH SITE

USTANOVOCHNO-PUSKOVY  
ERECTOR-LAUNCHER [adj.]

USTANOVSHCHIK  
ERECTOR [for missile]

USTANOVSHCHIK RAKETY  
MISSILE ERECTOR

USTRASHENIYE  
INTIMIDATION; DETERRENCE

USTRASHENIYE, REALISTICHESKOYE  
REALISTIC DETERRENCE

USTRASHENIYE, VZAIMNOYE  
MUTUAL DETERRENCE

USTROYSTVA, ELEKTRONNYE, SPUTNIKOVYYE  
SATELLITE ELECTRONICS

USTROYSTVO OPOZNANIYA DANNYKH  
DATA AUTHENTICATION DEVICE

USTROYSTVO, USTANOVOCHNO-PUSKOVYE  
ERECTOR-LAUNCHER

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

USTROYSTVO, ZARYADNOYE  
WARHEAD DEVICE

USTROYSTVO, ZARYADNOYE, YADERNOYE  
NUCLEAR WARHEAD DEVICE

UTVERZHDENIYE PLANA POLETA  
APPROVAL OF FLIGHT PLAN

UVAZHAT' ZAKONY I POSTANOVLENIYA  
RESPECT THE LAWS AND REGULATIONS

UVEDOMLENIYE  
NOTIFICATION

UVYAZKA  
LINKAGE

UZEL KREPLENIYA  
MOUNTING [e.g. of erector-launcher]

UZEL SOYEDINENIYA  
ASSEMBLY JOINT [e.g. on erector-launcher]

V DAL'NEYSHEM  
THEREAFTER

V PREDELAKH DOSYAGAYEMOSTI  
WITHIN RANGE

V PREDELAKH TERRITORII  
WITHIN THE TERRITORY OF

V PUTI SLEDOVANIYA  
TRANSIT; IN TRANSIT

V SOBRANNOM VIDE  
ASSEMBLED [e.g. a completely-assembled missile]

V STADII PEREOBORUDOVANIYA  
UNDERGOING CONVERSION

V TE ZHE SROKI  
DURING THE SAME TIMEFRAME

VARIANT NAZEMNOGO BAZIROVANIYA  
GROUND-BASED MODE

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

VARIANT, NULEVOY  
ZERO OPTION

VES, ZABRASYVAYEMYY  
THROW-WEIGHT

VID INSPEKTSII  
TYPE OF INSPECTION

VIDOVOY  
IMAGING [reconnaissance satellite]

VIDY VOORUZHENIYA, OBYCHNYYE  
CONVENTIONAL ARMS (WEAPONS, WEAPONRY)

VKHOD V VOZDUSHNOYE PROSTRANSTVO  
ENTERING AIRSPACE

VKLYUCHENIYE DVIGATELYA STUPENI RAKETY  
IGNITION OF A MISSILE STAGE

VKLYUCHENIYE V STATSIONARNUYU EKSPUZITSIIYU  
PLACING ON STATIC DISPLAY

VMESHIVAT'SYA VO VNUTRENNIYE DELA  
INTERFERE IN THE INTERNAL AFFAIRS

VNESHNE SKHODNYI  
OUTWARDLY SIMILAR

VOITEL', ZVEZDNYI  
"STAR WARRIOR" [generally in quotes]

VOLNA, UDARNAYA  
SHOCK WAVE; BLAST WAVE

VOORUZHENIYA, NASTUPATEL'NIYE, STRATEGICHESKIYE  
STRATEGIC OFFENSIVE ARMS (SOA)

VOORUZHENIYA, OBYCHNYYE  
CONVENTIONAL ARMS (WEAPONS) [non-NBC]

VOORUZHENIYA, STRATEGICHESKIYE  
STRATEGIC ARMS (WEAPONS, WEAPONRY)

VOORUZHENIYA, STRATEGICHESKIYE, NASTUPATEL'NIYE  
STRATEGIC OFFENSIVE ARMS (WEAPONS, WEAPONRY)

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

VOORUZHENIYA, STRATEGICHESKIYE, OBORONITEL'NYYE  
STRATEGIC DEFENSIVE ARMS (WEAPONS, WEAPONRY)

VOORUZHENIYA, UDARNO-KOSMICHESKIYE  
SPACE STRIKE ARMS

VOORUZHENIYA, UDARNYYE  
STRIKE WEAPONS

VOORUZHENIYA, YADERNYYE, V YEVROPE  
NUCLEAR ARMS IN EUROPE

VOYNA, ATOMNAYA  
ATOMIC WAR; ATOMIC WARFARE [see VOYNA, YADERNAYA]

VOYNA, GEOFIZICHESKAYA  
[usually in quotes] GEOPHYSICAL WARFARE

VOYNA, GLOBAL'NAYA  
GLOBAL WAR

VOYNA, METEOROLOGICHESKAYA  
METEOROLOGICAL WARFARE

VOYNA, OBYCHNAYA  
CONVENTIONAL WAR(FARE); NONNUCLEAR WAR(FARE)

VOYNA, OGRANICHENNAYA  
LIMITED WAR

VOYNA, SKOROTECHNAYA  
FAST-MOVING WAR

VOYNA, TANKOVAYA  
ARMORED WARFARE, TANK WARFARE, MECHANIZED WARFARE

VOYNA, VSEOBESHCHAYA  
GENERAL WAR

VOYNA, VSEOBESHCHAYA  
ALL-OUT WAR [term "all out" unapproved by DOD]

VOYNA, YADERNAYA  
NUCLEAR WAR(FARE)

VOYNA, YADERNAYA, OGRANICHENNAYA  
LIMITED NUCLEAR WAR

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

VOYNA, YADERNAYA, VSEOBESHCHAYA  
GENERAL NUCLEAR WAR

VOYNA, YADERNAYA, VSEOBESHCHAYA  
ALL-OUT NUCLEAR WAR ["all out" unapproved by DOD]

VOYNA, ZAKHVATNICHESKAYA  
WAR OF AGGRESSION, WAR OF CONQUEST, PREDATORY WAR

VOYNY, ZVEZDNYYE  
STAR WARS [in quotes][Strategic Defense Initiative]

VOZDUSHNO-NAZEMNYY  
AIRLAND [Russian is translation of Western term]

VOZMEZDIYE  
RETALIATION, RETRIBUTION

VOZMEZDIYE, MASSIROVANNOYE  
MASSIVE RETALIATION

VOZMOZHNOST' OSUSHCHESTVLENIYA KONTROLYA  
VERIFIABILITY

VOZNIKNOVENIYE VOYNY  
OUTBREAK OF WAR

VREMYA NA PODGOTOVKU I PUSK RAKETY  
REACTION TIME [of missile weapon system]

VREMYA OTBYTIYA, RASCHETNOYE  
ESTIMATED TIME OF DEPARTURE

VREMYA VYLETA, ZAPLANIROVANNOYE  
SCHEDULED DEPARTURE TIME [by air]

VSEPOGODNYY  
BLINDFIRE [missile system]

VSERAKURSNYY  
ALL-ASPECT

VSTUPLENIYE V SILU  
ENTRY INTO FORCE [treaty]

VVESTI MORATORIY  
ESTABLISH A MORATORIUM

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

VYDACHA DIPLOMATICHEHESKOGO RAZRESHENIYA  
(ISSUE OF) DIPLOMATIC CLEARANCE

VYGODY, VOYENNNYYE  
MILITARY STAKES

VYPOLNENIYE, TOCHNOYE  
STRICT COMPLIANCE [precise execution]

VYSOKOMOSHCHNYY  
HIGH-POWER

VYSOTA PORAZHENIYA TSELEY  
MAXIMUM EFFECTIVE ALTITUDE [of SAM missile]

VYSTAVLENIYE  
DISPLAY [e.g. missiles for treaty compliance]

VYSLAT'SYA  
BE EXPELLED

VYVOD RAKETY NA LINIYU VIZIROVANIYA TSELI  
GATHERING MISSILE INTO THE LINE OF SIGHT

VYVODIT' V PREDELY SVOYEV NATSIONAL'NOY TERRITORII  
WITHDRAW TO ITS NATIONAL TERRITORY

VYYEZO S MESTA  
EXIT OF THE SITE

VYYEZO S MESTA INSPEKTSII  
EXIT FROM THE INSPECTION SITE

VYYTI IZ DOGOVORA  
WITHDRAW FROM A TREATY

VYYTI IZ VOYNY  
WITHDRAW FROM A WAR

VZAIMODEYSTVIYE, STRATEGICHESKOYE  
STRATEGIC COORDINATION

VZAIMOZAMENYAYEMY  
INTERCHANGEABLE

VZRYV, NAZEMNYY  
CONTACT SURFACE BURST

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

VZRYV, YADERNYY  
NUCLEAR EXPLOSION (BURST, DETONATION, BLAST)

VZRYV, YADERNYY, NADVODNYY  
WATER SURFACE NUCLEAR BURST

VZRYV, YADERNYY, NAZEMNYY  
NUCLEAR SURFACE BURST

VZRYV, YADERNYY, PODVODNYY  
UNDERWATER NUCLEAR BURST

VZRYV, YADERNYY, PODZEMNYY  
NUCLEAR UNDERGROUND BURST

VZRYV, YADERNYY, VOZDUSHNYY  
NUCLEAR AIRBURST

VZRYV, YADERNYY, VOZDUSHNYY, NIZKIY  
LOW NUCLEAR AIRBURST

VZRYV, YADERNYY, VYSOTNYY  
HIGH ALTITUDE BURST [nuclear]

VZVESHIVANIYE KONTEYNERA  
WEIGHING A CONTAINER

VZVINCHIVANIYE  
ESCALATION [e.g. arms race]

YADERNYY  
NUCLEAR

YAO  
see ORUZHIYE, YADERNOYE

YEDINITSA, ORGANIZATSIONNAYA, RAZVERNUTAYA, TSELAYA  
COMPLETE DEPLOYED ORGANIZATIONAL UNIT

YEMKOST' DLYA TOPLIVA  
PROPELLANT TANK

YEMKOST' DLYA TOPLIVA, STATSIONARNAYA  
FIXED PROPELLANT TANK

YEMKOST' DLYA TOPLIVA, TRANSPORTABEL'NAYA  
TRANSPORTABLE PROPELLANT TANK

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

ZA ZADNEY OS'YU  
AFT OF THE REAR AXLE

ZABLAGOVREMENNO SKLADIROVAT'  
PRE-POSITION [equipment, supplies]

ZADACHA, STRATEGICHESKAYA  
STRATEGIC MISSION

ZADERZHIVAT'SYA  
BE IMPOUNDED [e.g. items refused entry]

ZADERZHKA, NEOBOSNOVANNAYA  
UNJUSTIFIED DELAY

ZAKON PODOBIYA  
SCALING LAW

ZAKONOMERNOST', KHARAKTERNAYA  
CHARACTERISTIC LAW

ZAMESTITEL' RUKOVODITELYA GRUPPY  
DEPUTY TEAM LEADER [inspection team]

ZAMYSEL, STRATEGICHESKIY  
STRATEGIC CONCEPT

ZAPASY, MOBILIZATSIONNYYE  
MOBILIZATION STOCKPILES (RESERVES) [for war effort]

ZAPRASHIVAT' RAZ"YASNENIYE  
REQUEST CLARIFICATION

ZAPUSK  
LAUNCHING, LAUNCH

ZAPUSK METODOM "KHOLODNOGO STARTA"  
COLD LAUNCH

ZARYAD  
WEAPON [both warheads and bombs]

ZARYAD, TVERDOTOPLIVNYY  
SOLID-PROPELLANT CHARGE [rocket]

ZARYAD, YADERNYY  
NUCLEAR WARHEAD; NUCLEAR DEVICE; NUCLEAR CHARGE



RUSSIAN AND ENGLISH TERM

ZASCHET, DVOYNOY  
DOUBLE COUNT

ZASCHITYVAT'SYA  
BE COUNTED [e.g. considered as or included in count]

ZASECHKA YADERNOGO VZRYVA  
NUCLEAR BURST FIX ACQUISITION

ZASHCHISHCHENNY  
"HARDENED" [target]; PROTECTED

ZASHCHISHCHENNY OT VOZDEYSTVIYA ATMOSFERNYKH YAVLE  
ENVIRONMENTALLY PROTECTED [YAVLE=YAVLENIY]

ZASHCHITA OT VOZDEYSTVIYA ATMOSFERNYKH YAVLENIY  
ENVIRONMENTAL [used as adj., e.g. env. shelters]

ZASHCHITA, PROTIVOATOMNAYA  
PROTECTION AGAINST NUCLEAR WEAPONS

ZATRUDNYAT' OSUSHCHESTVLENIYE KONTROLYA  
IMPEDE VERIFICATION

ZAVERENIYE  
ASSURANCE

ZAVOYEVANIYE GOSPODSTVA NA MORE  
GAINING NAVAL SUPREMACY

ZAVYAZKA ORBITY, PERVONACHAL'NAYA  
COORDINATION OF AN ORBIT

ZHIDKOSTNYY  
LIQUID-PROPELLANT; LIQUID-FUEL

ZHIZNESPOSOBNOST'  
VIABILITY [e.g. of a treaty]

ZONA KONTROLYA  
ZONE OF COVERAGE [radar]

ZONA OBZORA  
ZONE OF COVERAGE [radar]

ZONA VIDIMOSTI  
ZONE OF VISIBILITY [radar]

RUSSIAN AND ENGLISH TERM

ZONA ZARAZHENIYA  
CONTAMINATED AREA (ZONE), AREA OF CONTAMINATION

ZONA, BEZ"YADERNAYA  
NUCLEAR-FREE ZONE

ZONT, YADERNYY  
NUCLEAR UMBRELLA

ZRK  
see KOMPLEKS, RAKETNYY, ZENITNYY

ZUR  
see RAKETA, UPRAVLYAYEMAYA, ZENITNAYA

- END -

10

This is a U.S. Government publication. Its contents in no way represent the policies, views, or attitudes of the U.S. Government. Users of this publication may cite FBIS or JPRS provided they do so in a manner clearly identifying them as the secondary source.

Foreign Broadcast Information Service (FBIS) and Joint Publications Research Service (JPRS) publications contain political, economic, military, and sociological news, commentary, and other information, as well as scientific and technical data and reports. All information has been obtained from foreign radio and television broadcasts, news agency transmissions, newspapers, books, and periodicals. Items generally are processed from the first or best available source; it should not be inferred that they have been disseminated only in the medium, in the language, or to the area indicated. Items from foreign language sources are translated. Those from English-language sources are transcribed, with the original phrasing and other characteristics retained.

Headlines, editorial reports, and material enclosed in brackets [ ] are supplied by FBIS/JPRS. Processing indicators such as [Text] or [Excerpts] in the first line of each item indicate how the information was processed from the original. Unfamiliar names which are rendered phonetically or transliterated by FBIS/JPRS are enclosed in parentheses. Words or names preceded by a question mark and enclosed in parentheses were not clear from the original source but have been supplied as appropriate to the context. Other unattributed parenthetical notes within the body of an item originate with the source. Times within items are as given by the source.

## SUBSCRIPTION/PROCUREMENT INFORMATION

The FBIS DAILY REPORT contains current news and information and is published Monday through Friday in 8 volumes: China, East Europe, Soviet Union, East Asia, Near East & South Asia, Africa (Sub-Sahara), Latin America, and West Europe. Supplements to the DAILY REPORTs may also be available periodically and will be distributed to regular DAILY REPORT subscribers. JPRS publications generally contain less time-sensitive information and are published periodically. Current JPRS publications are listed in *Government Reports Announcements* issued semi-monthly by the National Technical Information Service (NTIS), 5285 Port Royal Road, Springfield, Virginia 22161 and the *Monthly Catalog of U.S. Government Publications* issued by the Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402.

U.S. Government offices may obtain subscriptions to the DAILY REPORTs or JPRS publications (hardcovers or microfiche) at no charge through their sponsoring organizations. DOD consumers are required to submit requests through appropriate

command validation channels to DIA, RTS-2C, Washington, D.C. 20301. (Telephone: (202) 373-3771, Autovon: 243-3771.) For additional information or assistance, call FBIS, (703) 527-2368, or write to P.O. Box 2604, Washington, D.C. 20013.

The public may subscribe to either hardcover or microfiche versions of the DAILY REPORTs and JPRS publications through NTIS at the above address or by calling (703) 487-4630. Subscription rates will be provided by NTIS upon request. Subscriptions are available outside the United States from NTIS or appointed foreign dealers. Back issues or single copies of the DAILY REPORTs and JPRS publications are not available. New subscribers should expect a 30-day delay in receipt of the first issue.

Both the DAILY REPORTs and the JPRS publications are on file for public reference at the Library of Congress and at many Federal Depository Libraries. Reference copies may also be seen at many public and university libraries throughout the United States.